Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **68 (1950)**

Heft 143

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 143 Bern, Donnerstag 22. Juni 1950 — 68. Jahrgang — 68me année — Berne, jeudi 22 juin 1950 **No 143**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. le ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Autotransportordnung; Einspracheverfahren — Statut des transports automobiles; Procédure d'opposition — Ordinamento degli autotrasporti; Procedura di opposizione.

«Erla», Genossenschaft für Bauunternehmungen in Glarus.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 133759—133783.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Handelsabkommen mit India. Accord commercial avec l'Inde. Convenzione commerciale con l'India.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland Service international des virements postaux.

Löschung von juristischen Personen und Filialen ausländischer Unternehmungen im Handelsregister.

Clearing-Verkehr; Ausweis - Trafic de compensation; Situation: 31. V. 50.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Friedrich von Aesch-Sieber, Schreinermeister in Vorimholz, Grossaffoltern, stellt beim Gerichtspräsidenten von Aarberg das Gesuch, es sei der am 20. Juni 1928 errichtete Eigentümer-Schuldbrief, Grundbuchbelege Serie I, Nr. 2971, von Fr. 6000, haftend auf seiner Liegenschaft in Vorimholz, Grossaffoltern, Grundbuchblatt Nr. 629, kraftlos zu erklären.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richter vorzulegen, ansonst die Amortisation ausgesprochen wird. (W 319³)

Aarberg, den 19. Juni 1950. Der Gerichtspräsident: Zingg.

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefes von Fr. 10 000, lastend in Sektion III auf Parzelle 2311 des Grundbuches Basel-Stadt, mit Wohnhaus Meltingerstrasse 3, je hälftiges Eigentum des Theophil Arnet und der verstorbenen Katharina Arnet geborene Lötscher, errichtet am 30. Juni 1932 vor Notar Dr. R. Leupold, Basel, verzinslich zu 5%, bei vier Wochen Verspätung 5½%, Maximalzins 6%, Zinsen zahlbar jeweils auf den 1. April und 1. Oktober, Schuldner: Ehegatten Theophil und Katharina Arnet-Lötscher, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 20. Mai 1950 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 24. Mai 1951, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der vorstehend genannte Inhaberschuldbrief nach Ablauf der Frist für kraftlos erklärt wird. (W 268¹)

Basel, den 23. Mai 1950. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Es werden vermisst: Sechs Inhaberkassascheine der Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch (früher Spar- und Hülfskasse Madretsch):

Nr. B. 445 von nom. Fr. 5000, vom 30. März 1938;
Nr. B. 191—195, 5 Stück zu je Fr. 1000 nom., vom 3. Januar 1936.

Der unbekannte Inhaber dieser Kassascheine wird aufgefordert, sie innert 6 Monaten seit der ersten Publikation des Aufrufs dem Richteramt I Biel vorzulegen, ansonst die Kassascheine kraftlos erklärt werden.

Biel, den 19. Juni 1950. (W 318²)

Der Gerichtspräsident I: Matter.

Der Besitzer des als abbezahlt und verloren gemeldeten Schuldbriefes von Fr. 3600 vom 13. Mai 1929, lautend auf Adolf Scherrer, Aadorf, als Schuldner, und Eduard Erni als Gläubiger, Pf.-Protokoll Matzingen, Bd. 40/132, wird aufgefordert, ihn innert der Frist von einem Jahre dem Grundbuchamt Matzingen in Aadorf vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (W 311¹)

Frauenfeld, den 15. Juni 1950.

Präsidium des Bezirksgerichts Frauenfeld: J. Wüest.

Der Besitzer des als vermisst gemeldeten Inhaberschuldbriefes vom 7. Juni 1926 von Fr. 3500, lastend auf Grundbuch Aristau Nr. 1549 und lautend auf Josef Heimhofer, Althäusern-Aristau, als Schuldner, wird aufgefordert, den betreffenden Grundpfandtitel innert Jahresfrist, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, d. h. bis 25. Juni 1951, dem Bezirksgericht Muri (Aargau) vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

Muri, den 19. Juni 1950. (W 320²)

Bezirksgericht.

Der Besitzer des als vermisst gemeldeten Namensschuldbriefes von Fr. 3000 vom 24. Februar 1933, lastend im zweiten Rang auf Grundbuch Muri Nr. 2011, auf die Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Filiale Muri, als Gläubigerin und auf Frey Josef, 1875, alt Versicherungsinspektor, von und in Muri, als Schuldner lautend, wird aufgefordert, den betreffenden Grundpfandtitel innert Jahresfrist, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, d. h. bis 25. Juni 1951, dem Bezirksgericht Muri (Aargau) vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 321³)

Muri, den 19. Juni 1950. Bezirksgericht.

Es werden vermisst:

1. Inhaber-Schuldbrief vom 26. April 1924 für Fr. 75 000, lastend auf der Liegenschaft Grundbuch Schaffhausen Nr. 406 (neu 2101) im zweiten Rang und lautend auf Schaller & Cie., Kommanditgesellschaft in Schaffhausen, oder auf F. Paul Habicht, Ingenieur in Schaffhausen, und Dr. phil. Bernhard Frey, Schaffhausen, als Schuldner und Grundeigentümer. (Jetzige Grundeigentümer: Dr. phil. Bernhard Frey und Grace und John Habicht, Schaffhausen.)

2. Inhaber-Schuldbrief vom 6. Oktober 1924 für Fr. 75 000, lastend auf der Liegenschaft Grundbuch Schaffhausen Nr. 406 (neu 2101) im dritten Rang und lautend auf Schaller & Cie., Kommanditgesellschaft in Schaffhausen, oder auf F. Paul Habicht, Ingenieur in Schaffhausen, und Dr. phil. Bernhard Frey, Schaffhausen, als Schuldner und Grundeigentümer. (Jetzige Grundeigentümer: Dr. phil. Bernhard Frey und Grace und John Habicht, Schaffhausen.)

Sofern diese Titel nicht binnen Jahresfrist, gerechnet vom 21. Februar 1950 an, dem Bezirksrichter Schaffhausen vorgelegt werden, erfolgt deren Kraftloserklärung. (W 142²)

Schaffhausen, den 20. Februar 1950.

Gerichtskanzlei I. Instanz Schaffhausen:
Dr. Matter, Gerichtsschreiber.

Sur requête de Victor Giacomini, domicilié boulevard de Grancy 51, à Lausanne, le président du Tribunal du district de Lausanne a ordonné l'ouverture de la procédure en annulation du livret d'épargne au porteur No 24136 de la Caisse d'épargne et de crédit à Lausanne. (W 144¹)

Délai de production: 31 août 1950. Tribunal du district de Lausanne,
le président: J. G. Favey.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

19. Juni 1950.
Wassermesser-Fabrik Altstetten Aktiengesellschaft, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1945, Seite 1993). Die Generalversammlung vom 8. Juni 1950 hat die Statuten dem neuen Rechte angepasst. Die Firma lautet nun: **Wassermesser-Fabrik Altstetten AG.** Zweck der Gesellschaft sind die Fabrikation von und der Handel mit technischen Apparaten, insbesondere Wassermessern und Armaturen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital von Fr. 30 000 ist durch Ausgabe von 20 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 50 000, zerfallend in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden; es ist voll liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen schriftliche Empfangsbescheinigung. Rudolf Lienert ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Arthur Cunatti, von Basel, in Zürich, als Präsident, sowie Ludwig Brotschi, von Luzern und Lüsslingen (Solothurn), in Zürich. Sie führen Einzelunterschrift.

19. Juni 1950.
Baugesellschaft zum Töbelhof in Liq., in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1949, Seite 2150). Walter Ruh ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift als Liquidator ist erloschen. Zum Liquidator mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Julius Aeberli, von Aeugst a. A., in Zürich. Neues Geschäftslokal: Stauffacherstrasse 25 in Zürich 4. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 9. Mai 1950.)

19. Juni 1950. Tätigung und Vermittlung von Kauf und Verkauf.
Hoeltschi & Cie., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1937, Seite 574), Tätigung und Vermittlung von Kauf und Verkauf jeder Art usw. Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Gertrud Hoeltschi-Wagner wohnt in Zürich 6. Neues Geschäftslokal: Stampfenbachstrasse 140 in Zürich 6 (bei Gertrud Hoeltschi-Wagner).

19. Juni 1950.
Nordostschweizerische Kraftwerke (Forces motrices du nord-est de la Suisse), Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1949, Seite 2130), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Baden. Kollektivprokura ist erteilt an Peter Senn, von Buchs (St. Gallen), in Rieden bei Baden, Gemeinde Obersiggenthal. Die Prokura von Eduard Oertli ist erloschen.

19. Juni 1950. Maschinenfabriken usw.
Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1950, Seite 1458), Maschinenfabriken usw. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis ist gewählt worden Dr. Robert Bühler, von und in Winterthur.

19. Juni 1950.
Steinacher & Rueff A. G., Internationale Transporte, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 75 vom 31. März 1947, Seite 882). Karl Uehlinger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Der Präsident und Delegierte des Verwaltungsrates Paul Ragaz wohnt in Küsnacht.

19. Juni 1950. Velos, Radioapparate usw.
Kämpfen-Hieronymi & Co., in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1946, Seite 3754), Handel mit Velos usw. Neu ist in den Geschäftsbereich aufgenommen worden: Verkauf von Radioapparaten und Zubehör.

19. Juni 1950. Immobilien usw.
Aedificia AG., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1948, Seite 3333), Immobilien usw. Josef Fischer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

19. Juni 1950. Technische Vertretungen.
Dumermuth, Schweizer & Co., in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 155 vom 7. Juli 1947, Seite 1865), technische Vertretungen. Neues Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 55 in Zürich 1.

19. Juni 1950.
Osby-Niederdruckkessel, Rolph Baumann, in Zürich (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1946, Seite 2786). Einzelunterschrift ist erteilt an Lienhard Keller, von und in Zürich. Neues Geschäftslokal: Merkurstrasse 34.

19. Juni 1950. Stoffe, Wäsche.
Anton Pfammatter, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Anton Pfammatter, von Eischoll (Wallis), in Zürich 4. Handel mit Stoffen und Wäsche. Gartenhofstrasse 8.

19. Juni 1950. Mercerie.
Albert Schmid, in Wallisellen. Inhaber dieser Firma ist Albert Schmid, von Mettmenstetten, in Dübendorf. Fabrikation von und Handel mit Artikeln der Merceriebranche. Neue Winterthurerstrasse 120.

19. Juni 1950. Bauspenglerei, Flachbedachungen, sanitäre Installationen.
Huber-Guyer & K. Müller, in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Wwe. Marie Huber-Guyer, von Mägenwil (Aargau) und Zürich, in Zürich 11, und Karl Müller, von Köniz (Bern), in Zürich 11, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1950 ihren Anfang genommen hat. Bauspenglerei, Flachbedachungen, sanitäre Installationen. Schwamendingenstrasse 26.

19. Juni 1950. Zentralheizungen.
Hans Schibli, in Zürich (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1935, Seite 1838), Zentralheizungen. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

19. Juni 1950. Elektrische Anlagen.
A. Streit & Co., Zweigniederlassung in Dachsen, elektrische Anlagen (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1948, Seite 749), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Schaffhausen. Wegen Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der hierauf bezügliche Eintrag gelöscht.

19. Juni 1950. Turngeräte, mechanische Werkstätte.
Johannes Locher Söhne, in Volketswil, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1935, Seite 2177), Turngeräte und mechanische Werkstätte. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

19. Juni 1950. Technische Erzeugnisse.
Funk & Rüedi, in Dietikon, Kollektivgesellschaft, technische Erzeugnisse (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1948, Seite 3397). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Uetendorf (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1950, Seite 1545) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

19. Juni 1950. Bureaumaschinen usw.
Alfred Bührer Bexima A. G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1949, Seite 2542), Bureaumaschinen usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Schaffhausen (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1950, Seite 1555) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

20. Juni 1950.
Haldenegg Möbel A. G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. Juni 1950 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Möbelgeschäftes, den An- und Verkauf von Möbeln, die Uebernahme von Vertretungen und die Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen im In- und Auslande, sowie die Verwaltung eigenen und fremden Vermögens. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt Möbel und weitere Mobilien gemäss besonderem Inventar vom 5. Juni 1950 zum Preise von Fr. 22 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 8 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Hirsch Rewinzon, von und in Zürich. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Jakob Wajswol, polnischer Staatsangehöriger, in Zürich. Geschäftsdomizil: Leonhardstrasse 10 in Zürich 1.

21. Juni 1950. Fabrikate der Metallindustrie usw.
Interport A. G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. Juni 1950 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Fabrikaten der Metallindustrie, die Uebernahme von Werkvertretungen der Giesserei- und Eisenindustrie, den Import und den Export von Waren aller Art und die Eingehung von Beteiligungen an verwandten Unternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder, insofern deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Heinrich Frey, von Densbüren (Aargau), in Zürich. Geschäftsdomizil: Tödistrasse 42 in Zürich 2.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

20. Juni 1950. Transporte.
Walter Spichiger, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten. Inhaber der Firma ist Walter Spichiger, von Obersteckholz, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten. Gewerbsmässiger Transport von Sachen.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

19. Juni 1950.
Käsereigenossenschaft Belpberg, in Belpberg (SHAB. Nr. 80 vom 8. April 1947, Seite 942). Christian Walther, Präsident, ist infolge Rücktrittes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde gewählt Alfred Lüthy, von Lauperswil, in Belpberg. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien.

Bureau Bern

17. Juni 1950. Bücher usw.
A. Francke A. G., in Bern, Sortimentsbuchhandel, Verlagsbuchhandel usw. (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1950, Seite 183). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Juni 1950 wurde das Aktienkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Barzahlung voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 1200 Namenaktien zu Fr. 500.

19. Juni 1950. Transportunternehmung.
Jak. Messer, in Bern. Inhaber der Firma ist Jakob Messer, von Etzelkofen, in Bern, güterrechtlich getrennter Ehemann der Emma geb. Stämpfli. Personentransportunternehmung. Sulgeneckstrasse 4 a.

19. Juni 1950.
Kali A. G. in Liquidation, in Bern (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1949, Seite 1289). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

19. Juni 1950.
Genossenschaft Bauen und Wohnen, in Bern (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1949, Seite 297). Neues Geschäftsdomizil: Bantigerstrasse 41.

19. Juni 1950. Transporte.
Hermann Trachsel, in Bern. Inhaber der Firma ist Hermann Trachsel, von Frutigen, in Bern. Autotransporte von Sachen. Geschäftsdomizil: Breitfeldstrasse 47.

19. Juni 1950. Kosmetische Artikel.
Jules Fischer, in Bern, Fabrikation und Vertrieb von kosmetischen Artikeln (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1949, Seite 3162). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

20. Juni 1950. Waren aller Art.
St. Menczak, in Bern, Vertretungen von Waren aller Art (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1950, Seite 406). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

20. Juni 1950. Textilwaren.
Lanextra A.G., in Bern, Kauf, Verkauf, Erzeugung, Einfuhr und Ausfuhr von Textilwaren jeder Art (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1948, Seite 366). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 22. April 1950 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

Bureau Biel

19. Juni 1950.
Baugenossenschaft Mettlenweg, in Biel (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1948, Seite 2399). Siegfried Wiler ist als Sekretär und Mitglied der Verwaltung zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als Sekretär wurde neu in die Verwaltung gewählt Roland Muriset, von Le Landeron-Combes, in Biel. Dieser führt mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten Kollektivunterschrift.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

20. Juni 1950. Restaurant.
Adolf Brand, in Lenk i. S., Betrieb des Restaurant «Zum Anker» (SHAB. Nr. 182 vom 8. August 1942, Seite 1819). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

20. Juni 1950.
Adolf Brand, Taxibetrieb, in Lenk. Inhaber der Firma ist Adolf Brand, von Lauenen, in Lenk. Taxibetrieb. Halten.

Bureau Büren a. d. A.

16. Juni 1950. Wirtschaft.
E. Gilomen-Koch, in Lengnau b. B., Wirtschaft «Zum Löwen» (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1945, Seite 2099). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

19. Juni 1950. Wirtschaft.
D. Misslin, in Lengnau b. B. Inhaber der Firma ist Daniel Misslin, von Basel, in Lengnau b. B. Betrieb der Wirtschaft «Zum Löwen».

Bureau de Courtelary

20 juin 1950. Epicerie, mercerie.
Elise Zehnder-Hügi, à Corgémont, épicerie, mercerie (FOSC. du 3 mai 1950, N° 102, page 1140). Par jugement du 16 juin 1950, le président du Tribunal du district de Courtelary a prononcé la révocation de la faillite. La titulaire continue l'exploitation de son entreprise. L'inscription subsiste.

20 juin 1950. Epicerie, mercerie.
Christian Kiener, à Renan, épicerie, mercerie (FOSC. du 27 novembre 1926, N° 278, page 2178). La raison est radiée par suite de cession du commerce.

Bureau de Delémont

20 juin 1950.
Syndicat d'élevage de la race tachetée noire de Delémont et environs, à Delémont. Sous cette raison sociale, il s'est constitué une société coopérative. Les statuts sont datés du 27 mai 1950. La société a pour but d'assurer l'amélioration de la race tachetée noire. Les membres sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Les publications ont lieu dans la «Feuille d'avis du Jura», en tant que la loi n'en prescrit pas l'insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité est composé de 7 membres. Le président est Georges Lachat, de Montsevelier, à Delémont; vice-président: Daniel Klay, de Sumiswald, à Pleigne; secrétaire/caissier: Paul Rossé, de et à Courtételle. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Route de Rossemaison 64.

Bureau Frutigen

20. Juni 1950. Mercerie, Futtermittel.
Gilgian Lauber, in Adelboden, Mercerie- und Futtermittelgeschäft (SHAB. Nr. 48 vom 18. Februar 1921, Seite 372). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

20. Juni 1950. Spezereien, Futtermittel.
Lauber Johannes, in Adelboden. Inhaber der Firma ist Johannes Lauber, Gilgians Sohn, von und in Adelboden (Bern). Spezereihandlung und Futtermittelgeschäft. Vorschwand.

Bureau Interlaken

17. Juni 1950. Chemisch-technische Produkte.
Frau O. Dietrich, in Leissigen, Handel mit chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1946, Seite 1314). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. Juni 1950. Raucherwaren, Papeterieartikel.
Walter Diemer, Hotel Drei Könige, bisher in Altstetten, Hotel und Restaurant (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1948, Seite 1183). Die Firma hat den Sitz nach Grindelwald verlegt. Inhaber ist Walter Diemer-Brennecke, von Stallikon, nun in Grindelwald. Die Firma wird abgeändert in **W. Diemer** und die Geschäftsnatur in Handel mit Raucherwaren en detail und en gros und Papeterieartikeln. Hauptstrasse.

17. Juni 1950. Buchhaltungen, Revisionen, Mercerie usw.
H. Lüdin, pat. Geschäftsmann, bisher in Liestal, Inkasso, Verwaltungen, Agenturen (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1942, Seite 2979). Die Firma hat den Sitz nach Matten bei Interlaken verlegt. Inhaber ist Hans Lüdin-Spitteler, von Ramlinsburg (Basel-Landschaft), nun in Matten. Die Firma wird abgeändert in **H. Lüdin** und die Geschäftsnatur in Führung eines Buchhaltungs- und Revisionsbureau, Steuerberatungen und Versicherungen sowie Betrieb eines Mercerie- und Bonneteriegeschäftes. Hauptstrasse 112.

17. Juni 1950. Gipser- und Malergeschäft.
Chr. Zimmermann, in Interlaken. Inhaber der Firma ist Christian Zimmermann, von Beatenberg, in Interlaken. Gipser- und Malergeschäft. Freie Strasse 38.

17. Juni 1950. Spezereien.
Anna von Allmen-Amacher, in Brienzwiler. Inhaberin der Firma ist Anna von Allmen geb. Amacher, Peters Witwe, von Lauterbrunnen, in Brienzwiler. Spezereihandlung. Im Dorf.

17. Juni 1950.
Fr. Zürcher, Hotel Seiler au Lac, in Bönigen (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1927, Seite 1997). Die Firma ist infolge Verkauf des Geschäftes erloschen.

19. Juni 1950. Gemüse, Wein.
Rocco Pelli, in Mürren, Gemeinde Lauterbrunnen, Gemüsehandlung und Weinverkauf über die Gasse (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1927, Seite 1100). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

19. Juni 1950. Gemüse, Wein.
Wwe. Rosa Pelli, in Mürren, Gemeinde Lauterbrunnen. Inhaberin der Firma ist Rosa Pelli geb. Schlunegger, Roccos Witwe, von Aranno (Tessin), in Mürren, Gemeinde Lauterbrunnen. Gemüsehandlung und Weinverkauf über die Gasse.

19. Juni 1950. Uhren.
E. v. Allmen, in Interlaken. Inhaber der Firma ist Ernst von Allmen, von Lauterbrunnen, in Interlaken. Uhrengeschäft. Bahnhofstrasse 8.

19. Juni 1950. Hotel, Restaurant.
H. Gubler, in Interlaken. Inhaber der Firma ist Johann Konrad Gubler-Schärz, von Wila (Zürich), in Interlaken. Betrieb des Hotel und Restaurant «Blume». Jungfraustrasse 30.

20. Juni 1950. Hotel-Pension.
Fritz Brawand, in Grindelwald, Betrieb des Hotel-Pension «Kirchbühl» (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1935, Seite 809). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

20. Juni 1950. Hotel-Pension usw.
Gertsch & Stirnemann, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, Betrieb des Hotel und Pension «Jungfraublick» und des Hotel und Confiserie «Schönegg», Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1935, Seite 1475). Die Gesellschaft ist seit 1. Juni 1947 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

20 Juni 1950. Hotel-Pension.
F. Gertsch-Abbühl, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Inhaber der Firma ist Fritz Gertsch-Abbühl, von Lauterbrunnen, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Betrieb des Hotel und Pension «Jungfraublick».

20. Juni 1950. Hotel, Confiserie.
E. Stirnemann, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Inhaber der Firma ist Ernst Stirnemann, von Kirchleerau (Aargau), in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Betrieb des Hotel und Confiserie «Schönegg».

20. Juni 1950. Hotel.
Elisabeth Rubin-Moser, in Brienz. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Elisabeth Rubin geb. Moser, von Lütschenthal, in Brienz, Ehefrau des Adolf Rubin. Betrieb des Hotel Kurhaus «Axalp». Auf Axalp.

Bureau de Moutier

17 juin 1950.
Pignons ORIS S.A., à Malleray (FOSC. du 27 mai 1949, N° 122, page 1419). La signature de Daniel Charpilloz, directeur, est radiée.

17 juin 1950.
Société coopérative de logements LE LOGIS, à Bévilard (FOSC. du 12 juin 1948, N° 135, page 1649). Jean Doriot, de Monible, à Bévilard, a été nommé secrétaire du conseil d'administration, en remplacement d'Eugène Wirz, démissionnaire, dont la signature est radiée.

19 juin 1950. Bracelets.
Jean Straub, à Moutier, commerce de bracelets en métal doré (FOSC. du 20 janvier 1950, N° 21, page 243). La raison est radiée par suite de départ du titulaire.

Bureau de Porrentruy

10 juin 1950.
Société du Parc des Sports du Tirage à Porrentruy, à Porrentruy, société coopérative (FOSC. du 2 septembre 1933, N° 205, page 2089). La société a renouvelé son conseil d'administration. Emile Koch (inscrit comme secrétaire) est président; Alphonse Riba, fils de Cristobald, de Vendlincourt, à Porrentruy, vice-président (nouveau); Paul Spira (déjà inscrit), secrétaire-caissier. Ils engagent la société en signant collectivement à deux. La signature conférée à Gilbert Schaltenbrand est éteinte. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle du Jura et dans les cas prévus par la loi dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Bureau Thun

22. Mai 1950. Import, Export usw.
Ruchti & Bütschi, in Thun, Import, Export, Vertretung von Artikeln und Apparaten der Werkzeug-, sanitären und Coiffeurbranche, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1947, Seite 355). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Mai 1950 aufgelöst. Aktiven und Passiven wurden auf diesen Tag durch die bereits im Handelsregister eingetragene Einzelfirma «Willi Bütschi», in Thun, Vertrieb elektrischer Apparate und Haushaltungsartikel (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1950, Seite 414) übernommen. Die Gesellschaft wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

17. Juni 1950. Fleckenwasser, Ochsenbouillon.
Adolf Hänni, in Thun, Inhaber der Firma ist Adolf Hänni, von Gurzelen, in Thun. Vertrieb der Fleckenwasser Septurin und Rapid sowie Ochsenbouillon. Reitweg 7.

Bureau Wangen a. d. A.

14. Juni 1950. Baugeschäft.
P. Brechbühler & Co., in Herzogenbuchsee, Baugeschäft und Architekturbureau, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1944, Seite 3). Der Kommanditär Friedrich Brechbühler ist infolge Todes ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 30 000 ist erloschen. Werner Brechbühler, von Huttwil, in St. Gallen, ist mit einer Kommandite von Fr. 5000 eingetreten.

19. Juni 1950. Lederwaren, Nährmittel usw.
Fingerle-Pettovello Paul Wilhelm, in Herzogenbuchsee. Inhaber der Firma ist Paul Fingerle, von Thörigen, in Herzogenbuchsee. Vertretungen von Lederwaren, Nährmitteln und chemischen Produkten.

Uri — Uri — Uri

17. Juni 1950. Chemisch-technische Produkte.
Camenzind & Co., in Altdorf, Fabrikation von chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1949, Seite 3044). Die an Walter Camenzind-Chytry erteilte Prokura ist erloschen.

Glarus — Glaris — Glarona

19. Juni 1950.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Elm, in Elm (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1945, Seite 1902). Meinrad Rhyner ist infolge Todes aus dem Vorstand als Vizepräsident ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Vizepräsident wurde gewählt Rudolf Freitag, Egg, von und in Elm. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit Aktuar oder Kassier.

19. Juni 1950.
Stone Holding A. G., in Glarus (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1950, Seite 850). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Juni 1950 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind.

20. Juni 1950.
Drogerie zur Post, Hans Thomann, in Schwanden. Inhaber dieser Firma ist Hans Thomann, von Spiez (Bern), in Schwanden (Glarus). Drogerie.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

20 juin 1950. Hôtel.
Yvan Grandgirard-Pillonel, à Cugy. Le chef de la maison est Yvan Grandgirard, fils d'Henri, de et à Cugy. Exploitation de l'Hôtel de l'Ange.

Bureau de Fribourg

19 juin 1950.
Rétablir Oeuvre d'entr'aide Fribourg, à Fribourg, association (FOSC. du 7 juillet 1949, N° 156, page 1811). Mina Auderset a cessé d'être présidente; sa signature est radiée. A été élue présidente Marie-Thérèse Fluëler, Vve de J. Th. Fluëler, Dr en méd., de Stansstad (Nidwald), à Givisiez (Fribourg). L'association est engagée par la signature collective de la présidente et de la secrétaire (Lucienne Desneux, déjà inscrite).

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

20. Juni 1950. Maschinen usw.
S. Lambert A. G., in Grenchen, Fabrikation von Maschinen, Werkzeugen und Apparaten aller Art usw. (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1950, Seite 554). In der Generalversammlung vom 16. Juni 1950 wurde das Aktienkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 650 000 erhöht durch Ausgabe von 400 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Gleichzeitig wurden die bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 5000 in je 5 Namenaktien zu Fr. 1000 zergliedert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 650 000, eingeteilt in 650 Namenaktien zu Fr. 1000.

Bureau Stadt Solothurn

19. Juni 1950. Hotel, Restaurant.
L. Feier-Walter, bisher in Riedholz (SHAB. Nr. 127, vom 3. Juni 1939, Seite 1136). Die Firma hat den Sitz nach Solothurn verlegt. Inhaber ist Leo Feier, Niklaus sel., von Riedholz, in Solothurn. Die Geschäftsnatur wird wie folgt neu umschrieben: Hotel- und Restaurationsbetrieb; Hotel «Bahnhof». Dornacherstrasse 41.

19. Juni 1950. Präzisionsmaschinen usw.
Simonet & Cie. Aktiengesellschaft, in Solothurn, Fabrikation von Präzisionsmaschinen, Werkzeugen, Apparaten und allgemeinen Erzeugnissen der Präzisionsmechanik und Handel damit (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1949, Seite 2260). Die Gesellschaft hat gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. April 1950 ihre Statuten abgeändert. Die eingetragenen Tatsachen haben keine Aenderung erfahren.

20. Juni 1950. Occasionswaren.
Frau M. Hunziker, in Solothurn, An- und Verkauf von Occasionswaren (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1949, Seite 2442). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

19. Juni 1950. Metzgerei, Wirtschaft.
Werner Jann, in Speicher. Inhaber dieser Firma ist Werner Jann, von Rebstein (St. Gallen), in Speicher. Metzgerei und Wirtschaft «Zum Hirschen». Röhrenbrugg Nr. 31.

19. Juni 1950. Metzgerei.
E. Kellenberger, in Heiden. Inhaber dieser Firma ist Ernst Kellenberger, von Walzenhausen, in Heiden. Metzgerei. Rosental 890.

19. Juni 1950.
H. Kellenberger A.-G., zahnärztliche Praxis, in Speicher (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1945, Seite 2476). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. Februar 1950 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **H. Kellenberger A.-G., zahnärztliche Praxis in Liq.** durchgeführt. Als Liquidatoren wurden die bisherigen Verwaltungsräte Eduard Gartmann und Jakob Zinsli gewählt. Sie führen Kollektivunterschrift. Die Unterschriften von Jakob Altherr und Friedrich Robert Bähler sind erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

19. Juni 1950. Viehzucht.

Società d'allevamalnt Fetan, in Ftan (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1947, Seite 2783). Als Kassier wurde neu gewählt Armon Raffainer, von und in Ftan. Der bisherige Kassier Cla Denoth ist nun Aktuar; seine Unterschrift ist erloschen. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier.

19. Juni 1950. Schreinerei.

Fridolin Danuser, in Mastrils, mechanische Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1945, Seite 1227). Diese Firma hat ihren Sitz nach Landquart, Gemeinde Igis, verlegt. Der Firmainhaber bleibt in Mastrils wohnhaft. Geschäftslokale in Landquart und in Mastrils-Tardisbrücke.

19. Juni 1950. Beteiligungen.

Lade A.-G., in Chur, Beteiligungen (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1941, Seite 1131). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Juni 1950 die Statuten in Anpassung an das neue Recht revidiert. Die der Publikation unterliegenden Bestimmungen haben dadurch keine Aenderungen erfahren.

19. Juni 1950. Präzisionsmechanik.

Schmid & Köhl, in Chur. Unter dieser Firma haben Martin Schmld, von Malix, und August Köhl, deutscher Staatsangehöriger, beide in Chur, eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche am 1. Juni 1950 ihren Anfang nahm. Mechanische Präzisionswerkstätte, Handel mit und Vertretungen in brancheverwandten Artikeln. Wagnergasse 5.

19. Juni 1950.

Darlehenskasse Zizers, in Zizers (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mal 1948, Seite 1328). Der Präsident Johann Götz-Rudolf heisst nun Johann Götz-Bosshard. Die Unterschrlft führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv je zu zweien.

20. Juni 1950.

Schafzuchtgenossenschaft Münster, in Müstair (SHAB. Nr. 13 vom 18. Januar 1943, Seite 147). Aus dem Vorstand ist Jakob Caratsch ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde neu gewählt Chasper Patschaider, von und in Müstalr. Die Unterschrift führen der Präsident und der Aktuar kollektiv.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

19 giugno 1950. Macellerla, autotrasporti di personi.

Paolo Zocchi, in Cadro. Titolare è Paolo Zocchi di Carlo, da ed ln Cadro. Macelleria e impresa per autotrasporti di persone.

Distretto di Mendrisio

19 giugno 1950. Legna, carbone e tabacchi.

Arrigo Francesco di Giovanni, in Caneggio, negozio ln legna e carbone (FUSC. del 2 agosto 1934, N° 178, pagina 2157). La ditta ha aggiunto al suo genere di commercio: commercio di tabacchi.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Avenches

31 mal 1950. Radio, appareils électriques, etc.

Charles Guillod, à Avenches, vente, installation et réparation d'appareils radio-récepteurs, vente et réparation d'appareils électriques, toutes installations à courant faible (FOSC. du 25 juin 1942, N° 144, page 1452). La raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société en commandite «Charles Guillod & Cie.», à Avenches.

31 mai 1950. Electricité.

Charles Guillod & Cie., à Avenches. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1er mai 1950. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Charles Guillod, de Nant, commune du Bas-Vuilly (Fribourg), à Avenches, et pour associés commanditaires: Alfred Stettler, d'Oron-la-Ville, à Avenches, avec une commandite de 300 fr., et Auguste Delley, de Delley (Fribourg), à Domdidier (Fribourg), avec une commandite de 3000 fr. La société n'est engagée que par la signature individuelle de l'associé, Indéfinitivement responsable, Charles Guillod. Exploitation d'un commerce d'électricité comprenant la pose et la réparation de toutes les installations concessionnées et autorisées relatives à la partie électrique, téléphone, radio, ainsi que la vente, l'achat et l'échange de tous les articles se rapportant à ces branches, y compris les appareils frigorlfiques, machines à laver, machines à coudre.

Bureau de Grandson

19 juin 1950. Epicerie, mercerie.

Jean Auberson, à Bullet. Le chef de la maison est Jean Auberson, fils de Robert, d'Essertines sur Yverdon, à Bullet. Epicerie, mercerie.

19 juin 1950. Epicerie, mercerie.

Marcel Flückiger, à Fiez, épicerie, mercerie (FOSC. du 25 juin 1934, N° 145, page 1741). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce à la «Société coopérative de consommation de Fontaines sur Grandson».

19 juin 1950. Epicerie, mercerie, etc.

Gustave Jeanmonod-Delay, à Provence, épicerie, mercerie, aunage, débit de sel, cigares et tabacs (FOSC. du 14 mai 1934, N° 110). Cette raison est radiée par suite du décès du titulalre.

19 juin 1950. Epicerie, mercerie, etc.

Irène Jeanmonod, à Provence. Le chef de la maison est Irène Jeanmonod, fils de Gustave, de et à Provence. Epicerie, mercerie, débit de sel, cigares et tabacs.

19 juin 1950. Salon de coiffure, représentatlons diverses.

Edmond Capt, à Concise, coiffeur et représentation commerciale de dlverse nature (FOSC. du 28 septembre 1945, N° 227, page 2351). La raison est radiée d'office par suite de départ du titulaire et en application des dispositions de l'art. 68 de l'O.R.C.

19 juin 1950. Tissus, confections.

V. Roulet, à Concise, tissus et confections (FOSC. du 30 janvier 1908, N° 24, page 158). La raison est radiée par suite du décès du titulaire et en application des dispositions de l'art. 68 de l'O.R.C.

20 juin 1950. Boulangerie, etc.

André Cornu, à Champagne. Le chef de la malson est André Cornu, fils de Maurice, de Chamblon, à Champagne. Boulangerie-pâtisserie.

Bureau de Lausanne

16 juin 1950.

Société immobilière L'Alliance S. A., à Lausanne. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 2 juin 1950, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et toutes opérations financières et commerciales s'y rapportant. Elle acquiert au prix de 124 800 fr. un bien-fonds de 156 m² situé dans la commune de Lausanne, à la rue du Grand St-Jean. Le capital est de 51 000 fr., divisé en 51 actions au porteur de 1000 fr. Il est entièrement libéré en espèces. Les publicatlons se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont faites par insertion dans ce journal ou, lorsque les noms et adresses de tous les actionnaires sont connus, par lettres recommandées. Le conseil se compose de 1 à 3 membres. En font partie: Edouard Demiéville, de Palézieux, président, et Gaston Gorjat, de Villette et Lutry, les deux à Lausanne, avec signature collective. Bureau: rue Centrale 7, étude des notaires Blanc et Leyvraz.

19 juin 1950. Boulangerie, etc.

J. Brütsch, à Pully. Le chef de la maison est Josef Brütsch, allié Zaugg, de Ramsen (Schaffhouse), à Pully-Nord. Boulangcrie-pâtisserie-tea-room. Chemin de Villardiez 24.

19 juin 1950.

Fiduciaire H. Bailly, à Lausanne. Le chef de la maison est Henri-Albert Bailly, allié Rcnart, du Noirmont (Berne), à Lausanne. Bureau fiduciaire. Organisation et tenue de comptabilités. Toutes questions fiscales. Revisions et expertises. Avenue Vinet 7.

19 juin 1950.

«Radio Alpha» P. Ganeval et G. Miche, à Lausanne, société en nom collectif (FOSC. du 30 août 1946, page 2564). La société est dissoute dcpuis le 19 juin 1950. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **«Radio-Alpha» P. Ganeval et G. Miche en liquidation,** par Henri Bailly, du Noirmont (Berne), à Lausanne, nommé liquidateur. Le bureau est transféré: avenue Vinet 7 (chez le liquidateur).

19 juin 1950. Machines à écrire et à calculer, etc.

F. Fontana, à Lausanne, commerce et représentatiou de machines à écrire et à calculer et fournitures pour bureaux (FOSC. du 26 avril 1948, page 1173). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

19 juin 1950. Immeubles.

Nestor S. A. Lausanne, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 16 juin 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations immobilières, soit achat, exploitation et vente de tous immeubles bâtis ou non, la construction de bâtiments, ainsi que la gérance de tous immeubles. Elle acquerra notamment, pour le prix de 205 000 fr. un immeuble sis à Lausanne, lieu dit «A la Chevaudaz». Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. au porteur. Il est libéré jusqu'à concurrence de 25 000 fr. en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Est désigné comme seul administrateur, Paul Cordey, de Lavigny (Vaud), à Lausanne, qui engage la société par sa signature individuelle. Bureau: place du Gd. St-Jean 1 (chez l'administrateur).

19 juin 1950. Appareils pour l'industrie des boissons, articles pour agriculteurs, etc.

Eugène Fragnière, à Lausanne. Le chef de la maison est Eugène Fragnière, de Lessoc (Fribourg), à Lausanne. Commerce et représentation d'appareils pour l'industrie des boissons et d'articles divers pour maraîchers et agriculteurs. Rue du Valentin 15.

20 juin 1950. Boulangerie, etc.

Mme M. Hauswirth, à Pully. Le chef de la maison est Maria Hauswirth née Klingler, épouse autorisée et séparée de biens de Jean Hauswirth, de Gessenay (Berne), à Pully-Nord. Boulangerie-pâtisserie. Avenue des Alpes N° 16.

20 juin 1950. Salon de coiffure.

Jean Rehkugler, à Lausanne, coiffeur pour dames et messieurs (FOSC. du 20 avril 1931). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

20 juin 1950. Travaux du bâtiment.

Froidevaux et Charrière en liquidation, à Lausanne, travaux du bâtiment, société en nom collectif dissoute et en état de faillite (FOSC. du 20 mai 1949, page 1360). La raison sociale est radiée d'office, la faillité étant clôturée.

20 juin 1950.

Société Immobilière Avenue du Simplon N° 12 S. A., à Lausanne (FOSC. du 21 août 1947, page 2417). Les pouvoirs de l'administrateur René Bonnard, décédé, sont éteints. Pierre Bonnard, de Nyon et Arnex sur Nyon, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

20 juin 1950.

Hôtel Central et Bellevue S. A., à Lausanne (FOSC. du 13 décembre 1948, page 3372). Les pouvoirs des administrateurs Jean Allasia et Alfred Margot, démissionnaires, sont éteints. Le conseil est composé de: Arthur Randin, président (jusqu'ici administrateur); Henri Lindemann et Césira Lindemann-Cocquio, les deux de Genève, à Lausanne. Les administrateurs signent collectivement à deux.

20 juin 1950.

Laiterie Agricole, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 21 septembre 1948, page 2565). Les pouvoirs du président Ernest Bussy, décédé, sont éteints. Robert Morier, jusqu'ici secrétaire, est président; Henri Bonmottet, de et à Penthaz, jusqu'ici membre sans signature, secrétaire. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire ou par la signature individuelle du directeur (inscrit).

20 juin 1950. Epicerie.

L. Dubosson-Masson, à Lausanne. Le chef de la maison est Léonce Dubosson allié Masson, de Troistorrents (Valais), à Lausanne. Epicerie. Rue du Maupas 44.

20 juin 1950. Transports.

G. Zbinden, à Lausanne. Le chef de la maison est Gustave Zbinden, allié Crottaz, de Guggisberg (Berne), à Lausanne. Transport professionnel de choses par véhicule automobile. Avenue de Cour 38.

20 juin 1950. Transports.

Cand. Muller, à Lausanne. Le chef de la maison est Candide Muller, allié Gabriel, de Grimisuat (Valais), à Lausanne. Transport professionnel de choses par véhicule automobile. Avenue de la Gare 8.

20 juin 1950.

Société de Construction, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 14 juin 1944, page 1340). Les pouvoirs de l'administrateur André Gaulis, décédé, sont éteints. Auguste Giorgis, de Valangin, à Lausanne, est nommé administrateur; il signe collectivement à deux avec un des administrateurs inscrits.

20 juin 1950. Bureau technique de mécanique.

H. Agassis «Achaelle», à Lausanne, bureau technlque de mécanlque, en faillite (FOSC. du 4 juillet 1949, page 1774). La faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

20 juin 1950. Immeubles.

R. Abetel, à Lausanne, courtler patenté en immeubles, en falllite (FOSC. du 30 septembre 1949, page 2544). La faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

Bureau de Moudon

Rectificatlon.

Antoine Fantoli et fils, à Thierrens (FOSC. du 19 juin 1950, page 1597). L'associé Edouard Fantoli est séparé de biens de Denise née Girard.

Bureau de Nyon

19 juin 1950.
Ecisa-Electro-Chimie Industrielle S. A., à Nyon (FOSC. du 24 février 1948, page 429). Les bureaux de la société sont transférés rue de la Colombière N° 22, dans ses locaux.

Bureau du Sentier

20 juin 1950. Maçonnerie, etc.
Jean Sasso, à l'Abbaye, entrepreneur-maçon (FOSC. du 17 juin 1930, N° 138). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau d'Yverdon

20 juin 1950.
Société de laiterie de Valeyres-sous-Ursins, à Valeyres-sous-Ursins, société coopérative (FOSC. du 2 juin 1947, page 1478). Robert Miéville, d'Essertines sur Yverdon, à Valeyres-sous-Ursins, a été désigné en qualité de secrétaire en remplacement d'Aloïs Grin, nommé président. La signature de Lucien Miéville, président démissionnaire, est radiée, ainsi que celle d'Aloïs Grin comme secrétaire. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.
20 juin 1950. Epicerie.
André Dubath, à Yverdon, épicerie, alimentation générale à l'enseigne «Epicerie centrale» (FOSC. du 3 octobre 1944, page 2192). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

19 juin 1950.
Hôpital du district de Martigny, à Martigny-Ville, association (FOSC. du 23 août 1939, page 1761). Prosper Thomas, décédé, n'est plus président du conseil d'administration; sa signature est radiée. Rodolphe Tissières, d'Orsières, à Martigny-Ville, est président du conseil d'administration. Albano Simonetta n'est plus secrétaire du conseil d'administration, ni directeur; sa signature est radiée. Jacques Torrione, de Bovernier, à Martigny-Ville, est directeur et secrétaire du conseil d'administration. L'association est engagée par la signature collective du président et du secrétaire du conseil d'administration, ou de deux membres du comité de direction, ou d'un membre du comité de direction et du directeur. Le comité de direction est toujours composé de: président: Marc Morand; membres: Antoine Mathey et Hermann Gaillard.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

17 juin 1950. Charpenterie, menuiserie.
Pierrehumbert & Fils, à Sanges, commune de St-Aubin-Sauges. Eugène Pierrehumbert et Charles-Aimé Pierrehumbert, de et à Sauges, commune de St-Aubin-Sauges, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er juin 1950. Entreprise de charpenterie et menuiserie.

Bureau de Neuchâtel

16 juin 1950. Nouveautés, etc.
Veuve Edmond Berger, succ. de Edmond Berger, à Neuchâtel, blanc et nouveautés (FOSC. du 1er mai 1942, N° 99, page 1000). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.
16 juin 1950. Hôtel, vins.
René Gœser, précédemment à Colombier (Neuchâtel) (FOSC. du 1er novembre 1946, N° 256, page 3193). La maison a transféré son siège à Cornaux. Le titulaire est René-Paul Gœser, de Corcelles-Cormondrèche, à Cornaux. Exploitation de l'Hôtel du Soleil, commerce de vins de Neuchâtel.
16 juin 1950.
Cinéma-Royal A. Roud et J.-J. Thorens, à Saint-Blaise. Lucien-Gaston-Armand Roud, d'Ollon (Vaud), à Saint-Blaise, séparé de biens de Marthe née Deubelbeiss, et Jean-Jacques Thorens, de Concise et Saint-Blaise, à Saint-Blaise, séparé de biens de Renée née Leuba, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 13 janvier 1950. Exploitation du Cinéma Royal, à Saint-Blaise, développement de cette exploitation, création ou reprise de salles de cinéma et, en général, activités se rapportant au cinéma. Salle de cinéma: avenue Bachelin 14. Bureau: rue du Temple 10.
16 juin 1950. Meunerie.
Etienne Humbert-Droz, à Lignières, mennerie (FOSC. du 31 août 1929, N° 203, page 1778). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.
16 juin 1950. Meunerie.
Pierre Humbert-Droz, à Lignières. Le chef de la maison est Pierre Humbert-Droz, de La Chaux-de-Fonds et Le Locle, à Lignières. Meunerie. Moulin du Milieu.
19 juin 1950.
Métra S. A., Instruments de mesure, à Neuchâtel (FOSC. du 15 juin 1948, N° 137, page 1673). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

Genf — Genève — Ginevra

17 juin 1950. Atelier de mécanique de précision, etc.
Volkart et Merk, à Genève, atelier de mécanique de précision, achat, vente, échange et réparation de tontes machines, société en nom collectif (FOSC. du 27 avril 1950, page 1088). L'associé Theophil Merk s'est retiré de la société dès le 15 juin 1950; celle-ci est dissoute et sa raison radiée. L'associé Jacob Volkart, de Uster (Zurich), à Genève, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **J. Volkart.** Genre d'affaires actuel: atelier de mécanique de précision; construction, fabrication, achat, vente, échange et réparations de toutes machines. Rue Emile-Nicolet 15.
17 juin 1950. Editions.
Ch. Guenin, à Genève, représentation d'éditions pour la jeunesse, etc. (FOSC. du 28 avril 1950, page 1100). Par jugement du 5 juin 1950, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.
17 juin 1950. Matières premières et produits manufacturés.
Société Anonyme de Coopération Commerciale, à Genève, toutes matières premières et produits manufacturés, etc. (FOSC. du 4 avril 1950, page 895). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de 1re instance de Genève du 20 mai 1950.
17 juin 1950.
Société Immobilière Chantepoulet 17, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 mai 1947, page 1306). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Raymond Barbey, président, de Pregny, à Chambésy, commune de Pregny; Emile Hauser, secrétaire, de Richterswil (Zurich), à Zurich, et René-Joseph Baschy, de Glaris, à Zurich, lesquels engagent la société par leur signature collective à deux. L'administrateur Edmond-Paul-Louis Pittet est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.
17 juin 1950.
Société Immobilière La Monnaie A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 septembre 1947, page 2798). Edouard Bourquin, de et à Vernier, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle en remplacement de Jean-Louis Schæfer, décédé, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue de la Corraterie 26 (chez Bourquin frères & Béran, société fiduciaire).
17 juin 1950.
Société Immobilière Angle Grand Pré Carteret, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 janvier 1950, page 149). Charles Monney, de Châtelard-Montreux (Vaud), à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Louis Piguet a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: place Longemalle 7 (bureau de Charles Monney).
17 juin 1950.
Société Immobilière Flora en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 octobre 1945, page 2526). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Société des Forces Motrices de Chancy-Pougny, Chancy (Genève)

Actif — **Bilan au 31 décembre 1949** — **Passif**

		Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
Frais de constitution, concession, sondages, études et projets préliminaires		1 953 612	58	Capital-actions		10 000 000	—
Ouvrages et installations:				Capital-obligations		6 100 000	—
Immeubles, barrage, usine, poste de transformation, installations accessoires et terrains		26 221 996	33	Fonds de réserve général		1 250	—
Frais d'études		1	—	Prorata d'intérêts sur les obligations		61 000	—
Frais d'émission des obligations 4% 1937		108 500	—	Obligations remboursables		29 028	80
Portefeuille-titres:				Coupons échus		8 658	20
en francs suisses	1 257 441.50			Créanciers divers:			
en francs français (ffr. 95 000.— à 1.25)	1 187.50	1 258 629	—	en francs suisses	5 258 647.49		
Caisse et chèques postaux:				en francs français (ffr. 12 601 158.70 à 1.25)	157 514.45	5 416 161	94
en francs suisses	9 959.95			Amortissement de défectibilité		1 953 612	58
en francs français (ffr. 254 315.— à 1.25)	3 178.95	13 138	90	Fonds de renouvellement		1 000 000	—
Fonds disponibles en banque:				Fonds d'amortissement		7 295 627	50
en francs suisses	1 403 650.05			Fonds de retraite		92 591	30
en francs français (ffr. 10 324 846.— à 1.25)	129 060.55	1 532 710	60	Comptes de profits et pertes		1 900	49
Débiteurs divers:							
en francs suisses	701 449.40						
en francs français (ffr. 11 022 857.35 à 1.25)	137 785.75	839 235	15		(B 56)		
Approvisionnements		20 800	—				
Intérêts non encore échus:							
en francs suisses	11 180.55						
en francs français (ffr. 2 137.50 à 1.25)	26.70	11 207	25				
		31 959 830	81			31 959 830	81

Doit — **Comptes de profits et pertes au 31 décembre 1949** — **Avoir**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Intérêts des obligations	252 000	—	Solde de l'année précédente	1 900	49
Frais d'exploitation	964 708	25	Recettes d'exploitation	1 963 493	50
Amortissement s. frais d'émission des obligations 4%	15 500	—	Produits des immeubles affermés	3 251	85
Amortissement sur frais de constitution, concession, sondages, études préliminaires	183 200	—	Intérêts actifs	49 525	65
Versement au fonds d'amortissement	669 826	50	Différence de change	68 963	75
Solde actif	1 900	49			
	2 087 135	24		2 087 135	24

Autotransportordnung (ATO)

Bundesbeschluss vom 30.9.1938 und Verordnung III vom 30.7.1940

Einspracheverfahren

Einspracheberechtigt ist jeder, der nachweist, dass die Konzession in seine gewerblichen Interessen eingreift. Die Einsprache ist schriftlich zu begründen und in doppelter Ausfertigung frankiert dem Eidgenössischen Amt für Verkehr in Bern einzureichen. Einsprachen gegen mehrere Gesuchsteller sind getrennt abzufassen.

Ergänzungen zu früheren Publikationen (Sachen):

Auto AG. Rothenburg, Rothenburg (LU)
Publikation Nr. 1378 vom 26. März 1942. Bestandeserhöhung um 1 Anhänger. Das Konzessionsgesuch lautet nun auf 1 Lieferungswagen unter 1 t, 2 Lastwagen von 3—4 t, wovon einer mit Kippvorrichtung, 1 Motorwagen von 5—6 t mit auswechselbarer Karosserie für den Personentransport, 3 Lastwagen von 6—7 t, wovon zwei mit Kippvorrichtung, 1 Anhänger von 3—4 t, 1 Anhänger von 5 t. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Bucher, Willy, Zug
Publikation Nr. 6158 vom 26. Januar 1949. Erweiterung des Gültigkeitsbereichs auf die deutschsprachige Schweiz.

Gesuche um Uebertragung einer provisorischen Transportbewilligung (Sachen):

Kunz, Otto, Englisberg (BE) 6770
Gründung am 8. März 1950 durch Uebernahme des Transportbetriebes « Albert Klöti », Kehrsatz (Publikation Nr. 4837 vom 7. September 1944). 1 Lastwagen mit Kippvorrichtung von 4 t. **Standort des Fahrzeuges in Kehrsatz.** Anderer Erwerbszweig: Traktorhalter (landwirtschaftliche Arbeiten für Dritte). Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Walker & Sohn, Otto, Urnerboden (UR) 6771
Uebernahme des Transportbetriebes « Otto Walker », Urnerboden (Publikation Nr. 1495 vom 1. April 1942). 1 Lastwagen von 3 t. Andere Geschäftszweige: Gastwirtschaft; Personentransporte (Publikation Nr. 6773). Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Gesuche um Uebertragung einer provisorischen Transportbewilligung (Personen):

Burri & Co., Thun (BE) 6772
Gründung am 1. Januar 1950 durch Uebernahme des Betriebes « Fritz Burri », Thun (Publikation Nr. 2077 vom 13. Juli 1942). 1 Personenwagen. Andere Geschäftszweige: Garagebetrieb und Reparaturwerkstätte. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Walker & Sohn, Otto, Urnerboden (UR) 6773
Uebernahme des Transportbetriebes « Otto Walker », Urnerboden (Publikation Nr. 2558 vom 3. September 1942). 1 Personenwagen. Andere Geschäftszweige: Gastwirtschaft; Sachentransporte (Publikation Nr. 6771). Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Auto AG. Central, Leonhardstrasse 10, Zürich 6774
Gründung am 4. August 1949 durch Uebernahme des Taxibetriebes « Xaver Thoma », Zürich 1 (Publikation Nr. 3020 vom 13. November 1942). 2 Personenwagen. Anderer Erwerbszweig: Vermietung von Selbstfahrwagen. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Gesuche um Abänderung einer Transportkonzession (Sachen):

Kuhn, Ernst, Wohlen (AG)
Publikation Nr. 680 vom 15. Januar 1942. An Stelle eines Lastwagens von 3 t tritt ein solcher von 4—5 t. Gültigkeitsbereich: deutschsprachige Schweiz.

Luginbühl, Friedrich, Bischofszell (TG)
Publikation Nr. 6400 vom 15. Juli 1949. Bestandeserhöhung um 1 Anhänger. Die Transportkonzession soll nunmehr lauten auf 1 Lastwagen mit Kippvorrichtung von 6—7 t, 1 Anhänger von 3—4 t. Gültigkeitsbereich: im Gebiet der Kantone Thurgau, St.Gallen, Appenzell A.-Rh., Appenzell I.-Rh., Schaffhausen und Zürich.

Gesuch um Abänderung einer Transportkonzession (Personen):

Auto AG. Lauterbrunnen-Trümmelbach, Lauterbrunnen (BE)
Publikation Nr. 2022 vom 10. Juli 1942. Bestandeserhöhung um 1 Gesellschaftswagen. Die Transportkonzession soll nunmehr lauten auf 3 Personenwagen, 1 Gesellschaftswagen von 12 Sitzplätzen, 1 Gesellschaftswagen von 15 Sitzplätzen, 1 Gesellschaftswagen von 20 Sitzplätzen. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Gesuche um Uebertragung einer endgültigen Transportbewilligung (Sachen):

Morosani & Grüger AG., Davos-Platz (GR) 6775
Uebernahme des Transportbetriebes « Jakob Morosani », Davos-Platz (Publikation Nr. 4090 vom 11. Juni 1943). 1 Lastwagen mit Kippvorrichtung von 3—4 t. Andere Erwerbszweige: Garagebetrieb, Reparaturwerkstätte, Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen, Benzin, Automobilen und Zubehör; Personentransporte (Publikation Nr. 6777). Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Schmid-Allemann, Elise, Welschenrohr (SO) 6776
Uebernahme des Transportbetriebes « Hermann Flury », Welschenrohr (Publikation Nr. 942 vom 5. Februar 1942). 1 Lastwagen von 4 t. Andere Geschäftszweige: Eisenwarenhandlung; Personentransporte (Publikation Nr. 2820 vom 15. Oktober 1942). Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Gesuche um Uebertragung einer endgültigen Transportbewilligung (Personen):

Müller, Walter, Heiden (AR)
Publikation Nr. 3193 vom 20. November 1942. Betriebserweiterung durch Uebernahme des Personentransport-Betriebes « Otto Müller-Bösch », Stein (Publikation Nr. 3192 vom 20. November 1942). Die Transportkonzession soll nunmehr lauten auf 1 Gesellschaftswagen von 20 Sitzplätzen mit **Standort in Stein,** 1 Gesellschaftswagen mit 30 Sitzplätzen. Gültigkeitsbereich: für das Fahrzeug mit 30 Plätzen ganze Schweiz; für den zweiten Wagen deutschsprachige Schweiz.

Morosani & Grüger AG., Davos-Platz (GR) 6777
Uebernahme des Transportbetriebes « Jakob Morosani », Davos-Platz (Publikation Nr. 3324 vom 18. Dezember 1942). 4 Personenwagen, 1 Gesellschaftswagen von 23/28 Sitzplätzen. Andere Erwerbszweige: Garagebetrieb, Reparaturwerkstätte, Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen, Benzin, Automobilen und Zubehör; Sachentransporte (Publikation Nr. 6775). Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Borer, Leo, Beinwil (SO) 6778
Uebernahme des väterlichen Betriebes « August Borer », Beinwil (Publikation Nr. 3439 vom 22. Dezember 1942). 1 Personenwagen. Anderer Erwerbszweig: Auto-Motorrad- und Velo-Reparaturen. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Kühni, Hans, Steckborn (TG) 6779
Uebernahme des Personentransportbetriebes « Albert Hofer », Steckborn (Publikation Nr. 5323 vom 15. November 1946). 1 Personenwagen. Anderer Erwerbszweig: Fahrschule. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Gesuche um Neueröffnung eines bewilligungspflichtigen Betriebes (Sachen):

Jundt-Villiger, Wilhelm, Frenkendorf (BL) 6780
1 Traktor. Gültigkeitsbereich: in den Gemeinden Frenkendorf und Füllinsdorf.

Holdener, Familie, Neuseewen, Oberiberg (SZ) 6781
1 Traktor, 1 Anhänger von 3 t (an Stelle von Pferden). Anderer Erwerbszweig: Landwirtschaftsbetrieb. Gültigkeitsbereich: auf den Strecken Oberiberg — Einsiedeln und Oberiberg—Schwyz.

Schwaller-Born, Erwin, Luterbach (SO) 6782
1 Lastwagen mit Kippvorrichtung von 4 t. Anderer Erwerbszweig: Handel mit Brennholz und Futtermittel. Gültigkeitsbereich: im Gebiet begrenzt durch die Ortschaften Schönenwerd, Sursee, Bern, Lyss, Erlach, St. Immer, Dellsberg, Basel und Liestal.

Gesuche um Neueröffnung eines bewilligungspflichtigen Betriebes Personen):

Egli-Kraus, Jakob, Lachen (SZ) 6783
1 Personenwagen. Anderer Geschäftszweig: Autofahrschule. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Zuger Autobus Genossenschaft, Zug 6784
1 Gesellschaftswagen von 30 Sitzplätzen. Postkonzessionierter Autobusbetrieb. Anderer Erwerbszweig: Autoreparatur-Werkstätte. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Statut des transports automobiles (STA)

Arrêté fédéral du 30.9.1938 et Ordonnance III du 30.7.1940

Procédure d'opposition

Est en droit de former opposition celui qui prouve que la concession porte atteinte à ses intérêts professionnels. L'opposition doit être motivée par écrit et communiquée en deux exemplaires, sous pli affranchi, à l'Office fédéral des transports à Berne. Les oppositions formées contre plusieurs requérants doivent être présentées séparément.

Demandes de transfert d'une concession de transport provisoire

Périat & fils, Ernest, Fahy (BE) 6785
Service créé le 1er juin 1949 par reprise du service des transport « Ernest Périat », Fahy (publication N° 1349 du 19 mars 1942). 1 camion de 3—4. Autre branche d'activité: Représentations. Rayon de validité: Jura bernois.

Melden, Auguste, Glion (VD) 6786
Service créé le 5 septembre 1949 par reprise du service de transport « Marius Pernet », Glion (publication N° 4265 du 2 juillet 1943). 2 voitures de tourisme. Rayon de validité: toute la Suisse.

Demandes de modification d'une concession de transport définitive

Courtet Victor, Porrentruy (BE)
Publication N° 5020 du 7 décembre 1945. Augmentation du parc des véhicules par 1 camion. Le parc total des véhicules compris dans la concession serait ainsi porté à 2 camions de 3—4 t. avec pont basculant. Rayon de validité: 1 camion dans le rayon limité par les localités Le Locle, Neuchâtel, Bienne, Soleure, Balsthal, Liestal et Bâle; 1 camion district de Porrentruy.

Masserey Antoine, Montana-Vermala (VS)
Publication N° 1723 du 29 mai 1942. Extension du rayon de validité à tout le territoire suisse.

Demandes d'ouverture d'une nouvelle entreprise soumise à concession

Mérinat Emile, rue Simon-Durant 15, Genève 6787
1 camionnette de moins d'une tonne. Rayon de validité: Suisse romande.

Gauye Paul, de Victor, Euseigne (VS) 6788
1 camion avec pont basculant de 3—4 t. Rayon de validité: Valais central.

Ordinamento degli autotrasporti (OA)

Decreto federale del 30.9.1938 e Ordinanza III del 30.7.1940

Procedura di opposizione

Ha diritto di far opposizione chiunque provi che la concessione pregiudica i suoi interessi professionali. L'opposizione dovrà essere motivata e comunicata per iscritto, in due esemplari ed a mezzo di busta affrancata, all'Ufficio federale dei trasporti a Berna. Le opposizioni formulate contro diversi richiedenti dovranno essere presentate separatamente.

Domanda di trasferimento di una concessione definitiva di trasporto

Canetta Vittorio, Novaggio (TI) 6789
Servizio istituito il 15 aprile 1950 in seguito a ripresa della cessata impresa « Lodovico Donati », Astano (pubblicazione N° 2662 del 17 settembre 1942). 1 vettura. Raggio di validità: Cantone Ticino e Valle Mesolcina.

Einsprachefrist: 22. Juli 1950 Délai d'opposition: 22 juillet 1950
Termine d'opposizione: 22 luglio 1950

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

« Erla », Genossenschaft für Bauunternehmungen in Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Genossenschaft hat ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Gläubiger der Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche beim Sitz der unterzeichneten Liquidatorin anzumelden. (AA. 199²)

Zürich, den 9. Juni 1950. Die Liquidatorin:
Frau J. Steiger, Sempacherstrasse 48, Zürich.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 133759. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1948, 17 Uhr.
Austenal Laboratories, Incorporated, East 39th Street 224, **New York** (Vereinigte Staten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zahngebisse aus Kunststoff und dazu bestimmte Materialien.

N° 133760. Date de dépôt: 15 novembre 1949, 18 h.
Abbott Laboratories, 14th Street and Sheridan Road, **North Chicago** (Illinois, E.-U. d'Amérique). — Marque de commerce.

Préparation antihistamine destinée à l'emploi dans le traitement de diverses affections alergiques.

DI-PARALENE

Nr. 133761. Hinterlegungsdatum: 19. November 1949, 12 Uhr.
Doeskin Products, Inc., West 42nd Street 11, **New York** (Vereinigte Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungsgewebe, Klosettpapier, Tafelservietten aus Papier und Frühstücksservietten aus Papier

DOESKIN

N° 133762. Date de dépôt: 7 février 1950, 18 h.
J. L. Sabbath & Sons Limited, Craig Street West 455, **Montreal** (Quebec, Canada). — Marque de commerce.

Montres, mouvements de montres, boîtes de montres, pendules, bijoux de tous genres, diamants.

MERCURY

Nr. 133763. Hinterlegungsdatum: 25. April 1950, 19 Uhr.
Dipharm A. G. (Dipharm S.A.) (Dipharm Ltd.), Chamerstrasse 70a, Zug (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate und Tierarzneien aller Art.

DIPHA-DOL

Nr. 133764. Hinterlegungsdatum: 25. April 1950, 19 Uhr.
Dipharm A. G. (Dipharm S.A.) (Dipharm Ltd.), Chamerstrasse 70a, Zug (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate und Tierarzneien aller Art.

DI-TRIGAL

Nr. 133765. Hinterlegungsdatum: 19. April 1950, 17 Uhr.
Emil Holliger, Roggwil (Thurgau, Schweiz). — Fabrikmarke.

Vitamin- und getreidehaltige Produkte nach den Rezepten von A. Holliger, nämlich: Kraftfuttermischungen und Futterspezialitäten.

Nr. 133766. Hinterlegungsdatum: 19. April 1950, 9 Uhr.
Mediglass A. G., Rapperswil (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische, chirurgische, wissenschaftliche Instrumente und Hilfsgeräte, Injektionsspritzen, Thermometer, Hilfsmittel und Materialien für die Hygiene, das Rettungs- und Feuerlöschwesen, Verbandsstoffe, künstliche Glieder, künstliche Augen und Zähne, Desinfektionsmittel, Toilettenartikel, Packungen aller Art für Medikamente, Roh- und Fertigwaren aus Glas für gewerbliche, medizinische, wissenschaftliche und industrielle Zwecke.

N° 133767. Date de dépôt: 31 mai 1950, 18 h.
Fernand Gindraux, via Canova 7, **Lugano** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

FERANES

Nr. 133768. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1950, 8 Uhr.
Dr. Friedrich Frank, Fraumünsterstrasse 21, **Zürich 1** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bastelartikel, Kinderfahrzeuge, Kindermöbel, Turngeräte und verwandte Artikel.

N° 133769. Date de dépôt: 11 mai 1950, 19 h.
Charly-Henri Fatton, rue des Moulins, **Fleurier** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Sirop de menthe et alcool de menthe.

Le mot «menthe» et les étoiles sont exécutés en couleur verte.

Nr. 133770. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1950, 13 Uhr.
Aktiengesellschaft Protector, Regen- & Windschutzbekleidung, St.-Jakobs-Strasse 108, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kragenhalter und Kragenverstärker.

BOY

Nr. 133771. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1950, 21 Uhr.
H. Samuel Limited, Hunters Road Works, Hockley, **Birmingham 19** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Handwerkzeuge und -Instrumente; Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel. Edelmetalle und deren Legierungen, Waren aus Edelmetallen oder mit solchen überzogen, ausgenommen Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel; Bijouteriewaren, Edelsteine.

N° 133772. Date de dépôt: 23 mai 1950, 18 h.
Marcel Benoit S.A., rue Neuve 40, **Bienne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et mouvements.

FABARLOWBA

N° 133773. Date de dépôt: 24 mai 1950, 12 h.
Charles Eberl, rue Numa-Droz 92, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique.

Tous articles de bijouterie-joaillerie.

Nr. 133774. Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1950, 17 Uhr.
A. Naef, Cigares en gros, Sihlfeldstrasse 32, **Zürich** 3 (Schweiz).
Handelsmarke.

Zigarren.

Nr. 133775. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1950, 18 Uhr.
Guhl & Scheibler A. G., Elisabethenstrasse 22, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Etikettendruckmaschinen, Preisauszeichungsmaschinen und Etiketten aller Art.

Nr. 133776. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1950, 18 Uhr.
Haering, St.-Galler-Strasse, **Goldach** (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 73048 der frühern Firma Haering, Goldach. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juni 1950 an.

Tiervertilgungsmittel, insbesondere Mottenvertilgungsmittel, chemisch-technische Produkte.

MOTTOXIN

N° 133777. Date de dépôt: 6 juin 1950, 18 h.
Fabrique Suisse de Crayons Caran d'Ache, Société Anonyme, Terrassière 43, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 73728. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 juin 1950.

Crayons de tous genres, mines pour crayons et porte-mines; porte-mines, articles de papeterie et de bureau.

"MECANO"

N° 133778. Date de dépôt: 6 juin 1950, 18 h.
Fabrique Suisse de Crayons Caran d'Ache, Société Anonyme, Terrassière 43, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 73729. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 juin 1950.

Crayons de tous genres, mines pour crayons et porte-mines; porte-mines, articles de papeterie et de bureau.

"METRO"

Nr. 133779. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1950, 17 Uhr.
International Harvester Company, North Michigan Avenue 180, **Chicago** (Illinois, Vereinigte Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke. Erneuerung der Marke Nr. 72385. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. April 1950 an.

Pflüge, Garbenbinder, Reisbinder, Traktorbinder, Getreidemäher, Aehrenmähmaschinen, Aehrenmähmaschinenbinder, Grasmäher, Heurechen, Schlepprechen, Schwadenrechen (oder seitlich ablegende Rechen), Heuwender, Heuauflader, Heupressen, Stapler, kombinierte Schlepprechen und Stapler, Maisbinder, Maiskolbenpflücker, Maiskolbenschäler, Maisstengelrechen, Enthülser, Zerschneider, kombinierte Enthülser und Futterschneider, Futter-Erntemaschinen, Silo-Füller, Futterschneider, Stengelschneider, Eggen, Schrotmühlen, Getreidedrillmaschinen, Sämaschinen, Kultivatoren, Kalkstreuer, Kunstdüngerstreuer, Stalldüngerstreuer, Binderanhängevorrichtungen, Schleifapparate, Ackerrollen, Ackerwalzen, Pflanzer, Garbensammler (Hockensammler), Garbenhocker, Mäh-Dreschmaschinen, Dreschmaschinen, Abstreif-Erntemaschinen, kombinierte Schwadenrechen und Tedder (Heuwender), Bündelmaschinen, Lister, Motor-Kultivatoren, Rübenlaubschneider, Rübenheber, Rübenerntemaschinen, Verbrennungsmotoren, Traktoren, Milchseparatoren, Strohstreuer-Einrichtungen, Steinschrotmühlen, Zuckerrohrmühlen, Traktoranhängevorrichtungen, Kartoffelgraber, Hanferntemaschinen, Hanfsammelbinder, Hanfschwinger, Hanfbrecher, Hanfwergreiniger, Füller für Hanfschwinger und Einzelteile für jede der erwähnten Maschinen.

INTERNATIONAL

Nr. 133780. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1950, 18 Uhr.
International Harvester Company, North Michigan Avenue 180, **Chicago** (Illinois, Vereinigte Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke. Erneuerung der Marke Nr. 72386. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. April 1950 an.

Garbenbinder, Reisbinder, Traktorenbinder, Getreidemäher, Aehrenmähmaschinen, Aehrenmähmaschinenbinder, Grasmäher, Heurechen, Schlepprechen, Schwadenrechen (oder seitlich ablegende Rechen), Heuwender, Heuauflader, Heupressen, Stapler, kombinierte Schlepprechen und Stapler, Maisbinder, Maiskolbenpflücker, Maiskolbenschäler, Maisstengelrechen, Enthülser, Zerschneider, kombinierte Enthülser und Futterschneider, Futter-Erntemaschinen, Silo-Füller, Futterschneider, Stengelschneider, Eggen, Schrotmühlen, Getreidedrillmaschinen, Sämaschinen, Kultivatoren, Kalkstreuer, Kunstdüngerstreuer, Stalldüngerstreuer, Binderanhängevorrichtungen, Schleifapparate, Ackerrollen, Ackerwalzen, Pflanzer, Garbensammler (Hockensammler), Garbenhocker, Mäh-Dreschmaschinen, Dreschmaschinen, Abstreif-Erntemaschinen, kombinierte Schwadenrechen und Tedder (Heuwender), Bündelmaschinen, Lister, Motorkultivatoren, Rübenlaubschneider, Rübenheber, Rübenerntemaschinen, Pflüge, Verbrennungsmotoren, Traktoren, Milchseparatoren, Strohstreuereinrichtungen, Steinschrotmaschinen, Zuckerrohrmühlen, Traktoranhängevorrichtungen, Kartoffelgraber, Hanferntemaschinen, Hanfsammelbinder, Hanfschwinger, Hanfbrecher, Hanfwergreiniger, Füller für Hanfschwinger und Einzelteile für jede der erwähnten Maschinen.

Nr. 133781. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1950, 17 Uhr.
Standard Lack- & Farbenwerke A.-G. (S.A. des Usines des Vernis et Couleurs Standard) (Standard Lacquer & Paint Works Ltd.), Altstetterstrasse 76, **Zürich** 9 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 72730. Die Schutzfrist aus der Erneucrung läuft vom 7. Juni 1950 an.

Farben, Lacke und Emaillen aller Art.

Nr. 133782. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1950, 19 Uhr.
J. Dürsteler & Co. Aktiengesellschaft, Wetzikon (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.— Erneuerung der Marke Nr. 72528. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Mai 1950 an.

Nähseide in allen Aufmachungen und merzerisierte Baumwolle.

NON PLUS ULTRA

Nr. 133783. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1950, 9 Uhr.
Apotheke Ernst Seewer, Aktiengesellschaft, Höheweg 4, **Interlaken** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 72544. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Mai 1950 an.

Chemisch-pharmazeutische, diätetische, hygienische, kosmetische Produkte und Apparate.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 130522. — Plastic Diener, Lausanne (Schweiz). — Gelöscht am 15. Juni 1950 auf Ansuchen des Hinterlegers.

Marke Nr. 131650. — Dr. R. Ruttgers, Weggis (Schweiz). — Gelöscht am 15. Juni 1950 auf Ansuchen des Hinterlegers.

Marke Nr. 133270. — Saiubra A. G., Basel (Schweiz). — Gelöscht am 15. Juni 1950 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Marke Nr. 133467. — Josef Wyss, Langendorf (Schweiz).— Gelöscht am 12. Juni 1950 auf Ansuchen des Hinterlegers.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Handelsabkommen mit India

Der Bundesrat hat das am 15. April 1950 in Bern unterzeichnete Abkommen über den Warenaustausch mit India ratifiziert, nachdem am 14. Juni 1950 eine Verständigung mit der indischen Regierung über die detaillierte Aufteilung der im Briefwechsel vom 15. April festgesetzten Globalkontingente erzielt werden konnte. Die indische Regierung hat gestützt auf diese Vereinbarungen die entsprechenden Einfuhrvorschriften erlassen. Durch den Briefwechsel vom 15. April 1950 wurde bekanntlich das Gesamtvolumen der schweizerischen Exporte nach India für die Zeit vom 1. März 1950 bis 28. Februar 1951 auf 97 Mio Franken gestgesetzt, wobei dieser Betrag aufgeteilt wurde in 15 Mio Franken für Uhren, 10 Mio Franken für Textilien, 17 Mio Franken für Erzeugnisse der chemischen Industrie, 4 Mio Franken für Aluminium und Aluminiumwaren, 3 Mio Franken für Apparate, 18 Mio Franken für Werkzeugmaschinen, 5 Mio Franken für Eisenbahnwagen, 22 Mio Franken für andere Maschinen und 3 Mio Franken für diverse Erzeugnisse.

Innerhalb dieser Globalkontingente wird nun India u. a. Einfuhrbewilligungen erteilen für: Milchprüfapparate, Schreib-, Rechen- und andere Bureaumaschinen, kinematographische und photographische Apparate, Elektrizitätszähler, elektrische Instrumente und Apparate, chirurgische und medizinische Apparate, Wassermesser, geodätische und astronomische Instrumente und Apparate, Präzisions- und Messwerkzeuge, Aluminiumhalb- und Fertigfabrikate, Aluminiumfolien und Rohaluminium, Farbstoffe, Saccharin, Kalziumkarbid, synthetische Riechstoffe, Kunstharze, Pharmazeutika, Textilhilfsmittel, Stickereien, Gewebe aus Seide, Kunstseide, Baumwolle und Wolle, Bänder, Garne und Schappegarne, Konfektionswaren, Seidenbeuteltuch, Petrol- und Benzinvergaserlampen, Brillengestelle, Mappenschlösser, synthetische Edelsteine, Grammophonnadeln, Bleistifte, Gelatine, Käse, Kondensmilch und Kindernährmittel usw. Nähere Einzelheiten über die indischen Einfuhrvorschriften werden später an dieser Stelle veröffentlicht. 143. 22. 6. 50.

Accord commercial avec l'Inde

Le Conseil fédéral a ratifié l'accord sur les échanges commerciaux avec l'Inde, signé le 15 avril 1950 à Berne, une entente étant intervenue le 14 juin avec le Gouvernement indien au sujet de la répartition des contingents globaux fixés dans l'échange de lettres du 15 avril. Le Gouvernement indien a édicté en la matière les prescriptions d'importation nécessaires. Par l'échange de lettres du 15 avril, le montant total des livraisons suisses en Inde a été fixé, pour la période allant du 1er mars 1950 au 28 février 1951, à 97 millions de francs, répartis de la manière suivante: 15 millions de francs pour les articles horlogers, 10 millions de francs pour les textiles, 17 millions de francs pour les produits de l'industrie chimique, 4 millions de francs pour l'aluminium et les ouvrages en aluminium, 3 millions de francs pour les appareils, 18 millions de francs pour les machines-outils, 5 millions de francs pour les wagons de chemins de fer, 22 millions de francs pour d'autres machines et 3 millions de francs pour divers produits.

Les administrations indiennes délivreront notamment des permis d'importation dans la limite de ces contingents globaux pour les appareils servant à l'analyse du lait, les machines à écrire, les machines à calculer et autres machines de bureau, les appareils cinématographiques, les compteurs d'électricité, les instruments et appareils électriques, les appareils de chirurgie et de médecine, les compteurs à eau, les instruments et appareils géodésiques et astronomiques, les outils de précision et de mesurages, les ouvrages mi-ouvrés et finis en aluminium, les feuilles d'aluminium et l'aluminium brut, les colorants, la saccharine, le carbure de calcium, les parfums synthétiques, la résine artificielle, les produits pharmaceutiques, les produits auxiliaires de l'industrie textile, les broderies, les tissus de soie, de soie artificielle, de coton et de laine, les rubans, les fils et fils de schappe, les articles de confection, la gaze à bluter, les lampes à gaz de pétrole et de benzine, les montures de lunettes, les serrures de serviettes, les pierres synthétiques, les aiguilles pour gramophone, les crayons, la gélatine, le fromage, le lait condensé, les produits alimentaires pour les enfants, etc. Des précisions seront publiées à la Feuille officielle suisse du commerce au sujet de la réglementation des importations instituée par les autorités indiennes. 143. 22. 6. 50.

Convenzione commerciale con l'India

Il Consiglio federale ha ratificato l'accordo sugli scambi commerciali con l'India firmato in Berna il 15 aprile 1950; questo dopo essere giunto, il 14 giugno 1950, ad un'intesa con il Governo Indiano sulla ripartizione particolareggiata dei contingenti globali fissati nello scambio di lettere del 15 aprile scorso. Fondandosi su questi accordi, il Governo indiano ha emanato le rispettive prescrizioni d'importazione. Con lo scambio di lettere del 15 aprile 1950, il volume totale delle esportazioni svizzere è stato fissato, come è noto, per il periodo dal 1° marzo 1950 al 28 febbraio 1951, a 97 milioni di franchi così ripartiti: 15 milioni di franchi per l'esportazione di orologi, 10 milioni per prodotti tessili, 17 milioni per prodotti dell'industria chimica, 4 milioni per alluminio e articoli di alluminio, 3 milioni per apparecchi, 18 milioni per macchine-utensili, 5 milioni per vetture ferroviarie, 22 milioni per altre macchine e 3 milioni per prodotti diversi.

Nei limiti di questo contingente globale, l'India rilascerà, fra altro, dei permessi per l'importazione di: galattometri, macchine da scrivere, macchine calcolatrici ed altre macchine d'ufficio, apparecchi cinematografici e fotografici, istrumenti ed apparecchi elettrici, apparecchi di chirurgia e di medicina, idrometri, istrumenti ed apparecchi geodetici ed astronomici, utensili di precisione e di misurazione articoli finiti e semifiniti di alluminio, alluminio in fogli e greggio, materie coloranti, saccarina, carburo di calcio, profumi sintetici, resine artificiali, prodotti farmaceutici, materie tessili ausiliarie, ricami, tessuti di seta, seta artificiale, cotone e lana, nastri, filati e cascami di seta (Schappe), articoli di confezione, garze per staccì, lampade a gas di petrolio e di benzina, armature per occhiali, serrature per cartelle, pietre preziose sintetiche, puntine per grammofoni, matite, gelatina, formaggio, latte condensato e nutrimenti per bambini, ecc. Informazioni più particolareggiate sulle prescrizioni indiane d'importazione saranno pubblicate nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. 143. 22. 6. 50.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 22. Juni 1950 an — Cours de réduction dès le 22 juin 1950

Belgien und Luxemburg Fr. 8.64; Dänemark Fr. 63.45; Frankreich und Marokko Fr. 1.26; Niederlande: Fr. 115.50; Schweden: Fr. 84.80; Tschechoslowakei: Fr. 8.80. 143. 22. 6. 50.

Löschung von juristischen Personen und Filialen ausländischer Unternehmungen im Handelsregister

(Kreisschreiben des Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartements, vom 10. Juni 1950)

Im Kreisschreiben vom 22. Januar 1940 haben wir mitgeteilt, dass während der Dauer der Erhebung der Kriegsgewinnsteuer Löschungsanmeldungen von juristischen Personen und von Filialen ausländischer Handelsunternehmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung zu melden seien und eine Löschung nur vorgenommen werden dürfe, wenn diese Behörde binnen 10 Tagen keinen Einspruch erhoben oder einen erhobenen Einspruch wieder zurückgezogen habe. Die gleiche Regelung galt bisher auch hinsichtlich der Wehrsteuer mit dem Unterschied, dass die Löschungsbegehren bei dieser Steuer nicht der Eidgenössischen Steuerverwaltung, sondern der zuständigen kantonalen Wehrsteuerverwaltung zu melden waren (siehe Kreisschreiben vom 10. Januar 1941). Im Hinblick auf den Ablauf des Kriegsgewinnsteuerbeschlusses musste das für die Meldung an die Eidgenössische Steuerverwaltung geltende Verfahren neu geregelt werden. Dabei haben sich folgende Aenderungen ergeben:

I. Mitteilung der Löschungsanmeldungen an die Eidgenössische Steuerverwaltung

Durch Beschluss vom 30. Dezember 1947 hat der Bundesrat das im Verhältnis zur Eidgenössischen Steuerverwaltung geltende Einspruchsverfahren durch ein Zustimmungsverfahren ersetzt, indem er die Artikel 55 und 57 der Vollziehungsverordnung zu den Bundesgesetzen über die Stempelabgaben vom 7. Juni 1928 entsprechend ergänzt hat. Die neuen Bestimmungen lauten:

Art. 55, Abs. 5 rev. StV:

«Aktiengesellschaften und Kommanditaktiengesellschaften dürfen im Handelsregister erst gelöscht werden, wenn die Eidgenössische Steuerverwaltung dem Handelsregisteramt angezeigt hat, dass sie die Liquidationsrechnung eingereicht und die ausstehenden Stempelabgaben bezahlt haben.»

Art. 57, Abs. 4 rev. StV (die Genossenschaft betreffend):

«Artikel 55, Absatz (4 und) 5 finden entsprechend Anwendung.»

Der neue Artikel 55, Absatz 5, findet gemäss Artikel 2 der Vollziehungsverordnung vom 1. Oktober 1937 zum Bundesgesetz vom 24. Juni 1937 über Ergänzung und Abänderung der eidgenössischen Stempelgesetzgebung auch auf die Gesellschaften mit beschränkter Haftung Anwendung.

Zu beachten ist, dass die Mitwirkung der Eidgenössischen Steuerverwaltung bei der Löschung nicht mehr auf die Dauer der Erhebung der Kriegsgewinnsteuer beschränkt, sondern zu einer ständigen Einrichtung im Rahmen der eidgenössischen Stempelgesetzgebung geworden ist. Eine Frist für die Aeusserung der Eidgenössischen Steuerverwaltung wird nicht mehr vorgesehen. Andererseits ist das Zustimmungsverfahren beschränkt auf die Löschung von inländischen Aktiengesellschaften, Kommanditgesellschaften, Genossenschaften und Gesellschaften mit beschränkter Haftung, während die Löschung von Stiftungen und von Filialen ausländischer Unternehmungen der Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung nicht mehr bedarf.

In der Praxis wurde bis jetzt noch immer die Regelung, die Gegenstand unseres Kreisschreibens vom 22. Januar 1940 bildete, befolgt. Da dies indessen nicht mehr länger möglich ist, wünscht die Eidgenössische Steuerverwaltung, die neuen Bestimmungen vom 1. Juli 1950 an zur Anwendung zu bringen.

II. Mitteilung der Löschungsbegehren an die kantonalen Wehrsteuerverwaltungen

Der zuständigen kantonalen Wehrsteuerverwaltung sind vom Registeramt, anders als bei der Meldung an die Eidgenössische Steuerverwaltung, nach wie vor die Löschungsanmeldungen aller juristischen Personen (auch der Stiftungen) und überdies der Filialen ausländischer Handelsunternehmungen mitzuteilen. Dagegen ist das Verfahren für die Aeusserung der Steuerbehörde abgeändert worden. Um zu vermeiden, dass die Handelsregisterämter inskünftig bei der Löschung juristischer Personen gegenüber den Steuerbehörden zwei verschiedene Verfahren anwenden müssen, hat sich die Eidgenössische Steuerverwaltung bereit erklärt, die für die Wehrsteuer geltende Ordnung dem in der Praxis einfacheren und zweckmässigeren Zustimmungsverfahren des Stempelrechts anzupassen. Sie hat zu diesem Zweck mit dem Eidgenössischen Amt für das Handelsregister vereinbart, dass die Wehrsteuerbehörden in Zukunft gegen die mitgeteilten Löschungsbegehren keinen Einspruch mehr zu erheben haben, sondern dass für alle künftigen Fälle der Einspruch zum vorneherein als erklärt gelte. Das bedingt, dass die kantonalen Wehrsteuerbehörden inskünftig in jedem Fall den generell erhobenen Einspruch durch eine schriftliche Erklärung an das Registeramt zurückziehen müssen.

III. Vorgehen im Einzelfall

Im einzelnen haben die Handelsregisterämter wie folgt vorzugehen:

1. Die Löschungsanmeldungen der Aktiengesellschaften, Kommanditaktiengesellschaften, Genossenschaften und Gesellschaften mit beschränkter Haftung sind vom Registeramt sowohl der Eidgenössischen Steuerverwaltung (Abteilung Stempelabgaben und Verrechnungssteuer, Bern 3) als auch der zuständigen kantonalen Wehrsteuerverwaltung mitzuteilen. Die Löschungsanmeldungen der Stiftungen und der Filialen ausländischer Handelsunternehmungen dagegen müssen nur der kantonalen Wehrsteuerverwaltung mitgeteilt werden.

2. Die Sendung braucht nicht mehr eingeschrieben zu werden. Die Portoauslagen für diese Mitteilungen können denjenigen belastet werden, die das Löschungsbegehren stellen.

3. Die Löschung ist erst vorzunehmen, nachdem die gemäss III, Ziffer 1, zu informierenden Steuerverwaltungen ausdrücklich zugestimmt haben.

4. Begehren um Beschleunigung der Zustimmungserklärung sind an die in Betracht kommenden Steuerverwaltungen zu weisen.

5. Das neue Verfahren ist vom 1. Juli 1950 an anwendbar. Es gilt für alle Löschungsanmeldungen, die nach dem 30. Juni 1950 eingehen. Für frühere Anmeldungen ist noch das bisherige Verfahren einzuhalten.

6. Löschungszustimmungen und der Rückzug von früheren Einsprachen der Eidgenössischen Steuerverwaltung gehen vom 1. Juli 1950 an nicht mehr von der Abteilung Kriegsgewinnsteuer, sondern von der Abteilung Stempelabgaben und Verrechnungssteuer aus.

SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ausweis des Clearingverkehrs per 31. Mai 1950 — Situation du trafic de compensation au 31 mai 1950

Clearingabkommen Accords de compensation		Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses Inklusive private Verrechnungen Incl. compensations privées	Einzahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses [1] Inklusive private Verrechnungen Incl. compensations privées	Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses Inklusive private Verrechnungen Incl. compensations privées	Einzahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses [1] Inklusive private Verrechnungen Incl. compensations privées	Unerledigte Zahlungsaufträge zugunsten schweizerischer Gläubiger Ordres de paiement non liquidés en faveur de créanciers suisses	Clearingsaldo + = Ueberschuss — = Fehlbetrag Solde de clearing + = Excédent — = Découvert	Offene Forderungsanmeldungen Déclarations de créances non liquidées
		Januar — Mai 1950 Janvier — Mai 1950		Mai 1950 — Mai 1950		Am 31. Mai 1950 — Au 31 mai 1950		
		1	2	3	4	5	6	7
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Bulgarien	**Bulgarie**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	998 914.86		194 508.60		4 792 547.18	— 3 578 902.20	1 715 961.54
Finanzverkehr	Trafic financier	3 630.60		3 630.60				
Uebriger Verkehr	Autre trafic							
	Total	1 002 545.46	1 275 016.26	198 139.20	322 370.35	4 792 547.18	— 3 578 902.20	1 715 961.54
Letztausbezahlter Zahlungsauftrag Nr. 3434 dat. 29. 11. 48	Dernier ordre de paiement exécuté N° 3434 daté 29. 11. 48							
Dänemark	**Danemark**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	25 367 929.93		3 878 052.33		11 860 621.83	— 11 272 122.09	8 130 868.35
Finanzverkehr	Trafic financier	2 062 495.88		661 070.18		82 360.83	+ 2 315 829.86	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	706 148.08		214 900.52		1 229.—	+ 406 417.48	
	Total	28 136 573.89	27 372 594.77	4 754 023.03	3 914 245.70	11 944 211.66	— 8 549 874.75	8 130 868.35
Letztausbezahlter Zahlungsauftrag für Waren und Nebenkosten Nr. 1161 dat. 8. 2. 50	Dernier ordre de paiement exécuté pour marchandises et accessoires N° 1161 daté 8. 2. 50							
Finnland	**Finlande**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	1 498 975.18		255 833.26		11 876 041.68	— 12 651 890.86	2 293 392.15
Finanzverkehr	Trafic financier	3 854.61		1 305.—				
Uebriger Verkehr	Autre trafic	146 866.98		39 235.31				
	Total	1 649 696.77	1 612 869.59	296 373.57	228 089.21	11 876 041.68	— 12 651 890.86	2 293 392.15
Letztausbezahlter Zahlungsauftrag Nr. 1682 dat. 8. 4. 49	Dernier ordre de paiement exécuté N° 1682 daté 8. 4. 49							
Griechenland	**Grèce**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	2 438 729.43		552 747.09		883 252.70	+ 1 680 692.15	16 088.86
Finanzverkehr	Trafic financier	1 546.21		946.21				
Uebriger Verkehr	Autre trafic	426 202.44		85 586.28		42 925.80	+ 564 847.88	116 773.73
	Total	2 866 478.08	2 972 177.35	639 279.58	869 056.20	926 178.50	+ 2 245 540.03	132 862.59
Italien	**Italie**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	106 985 130.38		21 592 872.22		12 379 311.40	+ 11 696 129.29	2 848 399.29
Finanzverkehr	Trafic financier	1 387 593.92		379 008.86			+ 18 390 632.94	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	3 610 170.78		462 511.98		148 614.17	+ 5 453 493.09	
	Total	111 982 895.08	112 462 982.86	22 434 393.06	24 508 702.03	12 527 925.57	+ 35 540 255.32	2 848 399.29
Italien (Abk. 1935)	**Italie (Acc. 1935)**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	46 015 321.01		619 039.76		58 870 397.55	— 177 967 056.65	17 619 523.03
Finanzverkehr	Trafic financier	2 456 952.94		6 154.74		28 846.21	+ 41 553.84	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	49 255.92		2 938.44				
	Total	48 521 529.87	49 988 719.99	628 132.94	458 484.38	58 899 243.76	— 177 925 502.81	17 619 523.03
Jugoslawien	**Yougoslavie**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	5 992 895.09		1 508 290.96		3 253 599.94	+ 377 020.70	28 403 590.37
Finanzverkehr	Trafic financier	1 548 523.21		18 127.02				
Uebriger Verkehr	Autre trafic	171 011.73		27 410.23				
	Total	7 712 430.03	8 326 942.75	1 553 828.21	3 058 334.93	3 253 599.94	+ 377 020.70	28 403 590.37
Oesterreich	**Autriche**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	26 549 259.26		5 042 452.04		4 308 941.60	+ 10 287 312.54	21 303 963.42
Finanzverkehr	Trafic financier	22 926.14		5 652.50				
Uebriger Verkehr	Autre trafic	547 990.54		120 943.27				
	Total	27 120 175.94	24 468 221.13	5 169 047.81	5 553 625.62	4 308 941.60	+ 10 287 312.54	21 303 963.42
Polen	**Pologne**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	12 357 855.33		3 678 650.—		3 178 824.80	+ 85 846.—	69 126 116.47
Finanzverkehr	Trafic financier	113 790.62		10 988.34				
Uebriger Verkehr	Autre trafic	306 064.92		172 105.57				
	Total	12 777 710.87	15 749 097.47	3 861 743.91	4 763 311.71	3 178 824.80	+ 85 846.—	69 126 116.47
Portugal	**Portugal**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	8 238 381.15		1 243 946.54		481 944.32	+ 152 800.65	12 891 924.40
Finanzverkehr	Trafic financier							
Uebriger Verkehr	Autre trafic							
	Total	8 238 381.15	7 273 026.05	1 243 946.54	1 145 963.76	481 944.32	+ 152 800.65	12 891 924.40
Rumänien	**Roumanie**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	1 756 170.20		394 880.69		151 199.90	+ 3 584 791.34	7 989 060.68
Finanzverkehr	Trafic financier					202 525.41	+ 3 245 728.49	7 328 648.84
Uebriger Verkehr	Autre trafic	14 859.33						
	Total	1 771 029.53	1 741 649.14	394 880.69	409 108.59	353 725.31	+ 6 830 519.83	15 317 709.52
Spanien	**Espagne**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	16 883 312.98		5 251 125.83		207 850.93	+ 1 396 832.63	16 867 834.10
Finanzverkehr	Trafic financier	1 171 573.67		521 569.72		400.—	+ 1 657 538.—	314 577.31
Uebriger Verkehr	Autre trafic	1 279 275.52		50 210.27				
	Total	19 334 162.17	16 916 199.80	5 822 905.82	3 987 443.74	208 250.93	+ 3 054 370.63	17 182 411.41
Tschechoslowakei	**Tchécoslovaquie**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	49 874 360.58		10 952 633.74		7 215 124.73	+ 2 439 721.39	40 379 315.20
Finanzverkehr	Trafic financier	80 481.63		23 645.02			+ 2 150 000.—	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	389 177.17		39 368.59				
	Total	50 344 019.38	49 252 275.15	11 015 647.35	20 366 554.14	7 215 124.73	+ 4 589 721.39	40 379 315.20
Türkei	**Turquie**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	6 732 038.72		1 178 209.89		537 141.14	+ 3 408 595.05 [2]	1 830 554.89
Finanzverkehr	Trafic financier	721 060.49		214 853.69		208 638.39	— 157 287.73	245 866.37
Uebriger Verkehr	Autre trafic	58.70						
	Total	7 453 157.91	2 749 195.50	1 393 063.58	751 949.51	745 779.53	+ 3 251 307.32	2 076 421.26
Ungarn	**Hongrie**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	11 837 572.56		2 703 062.78		318 734.79	+ 16 814 588.15	10 538 398.21
Finanzverkehr	Trafic financier	40 138.04					+ 361 109.94	
Uebriger Verkehr	Autre trafic							
	Total	11 877 710.60	17 447 162.59	2 703 062.78	2 506 929.65	318 734.79	+ 17 175 698.09	10 538 398.21
Gesamtverkehr	Mouvement total	340 788 496.73	339 608 130.40	62 108 468.07	72 844 169.52	121 031 074.30	— 119 115 778.12	249 960 857.21
Clearingabkommen in Liquidation Accords de compensation en liq.								
Belgien	**Belgique**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial					2 847 843.34	— 22 197 257.90	
Uebriger Verkehr	Autre trafic					4 026.63	— 8 626.63	
	Total					2 851 869.97	— 22 205 884.53	
Deutschland	**Allemagne**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	128 551.87		— 376.60		51 356 673.52	— 981 078 645.79	54 177 557.38
Finanzverkehr	Trafic financier	31 297.22				253 531.44	+ 3 547 213.09	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	25 234.70		25 234.70		221 337.08	+ 54 501 002.53	
	Total	185 083.79	2 287 520.17	24 858.10	58 689.29	51 831 542.04	— 923 030 430.17	54 177 557.38
Niederlande	**Pays-Bas**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial					1 302 384.97	— 49 447 938.78	1 102 468.17
Uebriger Verkehr	Autre trafic					369 370.47	— 384 425.12	
	Total					1 671 755.44	— 49 832 363.90	1 102 468.17
Norwegen	**Norvège**							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial					113 512.50	— 16 548 546.23	574 956.48
	Total					113 512.50	— 16 548 546.23	574 956.48
Gesamtverkehr	Mouvement total	185 083.79	2 287 520.17	24 858.10	58 689.29	56 468 679.95	—1 011 617 224.83	55 854 982.03

[1]) Anteil der schweizerischen Gläubiger. — Part des créanciers suisses. [2]) Zweckgebungen. — Immobilisé.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern — Rédaction: Division du commerce du Dép. féd. de l'économie publique

Kanton Bern

Auf 30. September 1950 wird die achte Amortisationsserie des Staatsanleihens von 1937 (Septemberausgabe), 26 Millionen Franken zu 3½% mit Fr. 849 000 zur Rückzahlung gelangen, und es sind hierfür folgende 849 Obligationen ausgelost worden:

Nrn.	Nrn.	Nrn.	Nrn.	Nrn.
351— 400	6251— 6300	13751—13800	22501—22550	24501—24550
3151—3200	9501— 9550	15951—16000	22951—23000	25201—25250
4201—4250	11844—11850	18951—19000	23651—23700	
4701—4742	13701—13750	21801—21850	24251—24300	

Die mit der Serie Nrn. 4701—4750 ebenfalls gezogenen Nrn. 4743—4750 werden erst auf 30. September 1951 zur Rückzahlung gelangen.

Von den früheren Amortisationsserien sind noch folgende Nummern nicht zur Einlösung präsentiert worden:

Nrn.	Auslosungsjahr
12893—6	1949
21144—7	1947
21149—50	1947
22586—7	1949
22890	1949

Die betreffenden Inhaber werden darauf aufmerksam gemacht, dass alle diese Titel von den angegebenen Terminen an nicht mehr zinstragend sind.

Bern, den 9. Juni 1950. Der Finanzdirektor: Siegenthaler.

Albiswerk Zürich AG., Zürich

4%-Anleihe 1943 von Fr. 750 000

Am 15. Juni 1950 hat gemäss den Bestimmungen des Anleihensvertrages unter notarieller Aufsicht die dritte Pari-Auslosung von 75 Obligationen zu Fr. 1000, obengenannter Anleihe zur

Rückzahlung am 1. Oktober 1950

stattgefunden. Es wurden folgende Nummern ausgelost:

4	69	170	225	277	361	497	548	611	671	716
9	105	185	234	279	390	512	550	623	676	728
12	107	200	236	321	392	518	559	625	686	744
14	135	204	258	323	442	525	570	638	693	747
21	147	214	263	331	448	527	590	648	694	750
29	160	221	271	343	452	530	599	653	697	
54	162	224	272	358	458	539	610	661	704	

Diese Obligationen, die mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzureichen sind, werden vom Verfalltag an vom Schweizerischen Bankverein, Zürich, und von dessen Zweigniederlassungen spesenfrei eingelöst. Die Verzinsung der ausgelosten Titel hört mit dem Fälligkeitstage auf.

Zürich, den 19. Juni 1950. Albiswerk Zürich AG.

Zürichbergbahn-Gesellschaft

Die für das Geschäftsjahr 1949 festgesetzte Dividende wird von heute an gegen Einlieferung von Coupon Nr. 62 an der Couponkasse der Schweiz. Kreditanstalt ausbezahlt. Z 411

Zürich, den 21. Juni 1950. Der Verwaltungsrat.

COMPAGNIE GÉNÉRALE DE TRAMWAYS DE BUENOS-AYRES

Société Anonyme

Siège social: 38, rue de Naples, Ixelles-Bruxelles

Registre du commerce de Bruxelles N° 1623

Assemblée générale extraordinaire

Le conseil d'administration prie Messieurs les actionnaires et porteurs de parts de fondateur d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra au siège social, 38, rue de Naples, à Ixelles-Bruxelles, le 7 juillet 1950, à 10 heures 30, pour délibérer sur l'ordre du jour suivant:

I. Constatation:

a) qu'en exécution de l'article 6 de la loi du 17 octobre 1945 établissant un impôt sur le capital et de l'arrêté du Régent du 28 novembre 1945 relatif à l'exécution de l'article 6 de la dite loi, il a été créé au profit de l'Etat, avec effet au 9 octobre 1944, 32 540 actions de capital sans augmentation du capital statutaire, 32 500 actions de dividende et 800 vingtièmes de part de fondateur;

b) que la société ayant renoncé à exercer son droit de préférence, ces actions et parts ont été attribuées définitivement à l'Etat, de telle sorte que depuis le 9 octobre 1944 et de plein droit:

1° le nombre des actions de capital a été porté à 683 340, celui des actions de dividende à 682 500 et celui des vingtièmes de part de fondateur à 16 800;

2° les droits et avantages attachés aux actions de capital, aux actions de dividende et aux vingtièmes de part de fondateur ont été réduits de un vingt-et-unième.

II. Modification des articles 5, 6 et 7 des statuts pour les mettre en concordance avec la situation créée par la loi établissant un impôt sur le capital.

III. Modification des articles suivants des statuts:

a) Art. 39: 1° Pour y inscrire une disposition permettant à l'assemblée de décider, à la simple majorité des voix, qu'après le prélèvement éventuel pour la réserve légale, tout ou partie du solde du bénéfice sera affecté à un fonds de réserve ou de prévision, à des amortissements complémentaires ou à un report à nouveau. 2° Dans le 2° actuel remplacer les mots « un premier dividende de 4,5% l'an sur le montant dont elles sont libérées » par les mots « un premier dividende de 4 fr. 28 ». 3° Supprimer le dernier alinéa actuel.

b) Art. 44: Pour remplacer la fin du premier alinéa depuis les mots « à faire le remboursement des actions de capital au pair l'une ... » par les mots « à payer à chaque action de capital une somme de 95 fr. 24 ».

IV. Proposition d'appliquer la décision prise sur le III. a) à la répartition du solde éventuel du compte de profits et pertes au 30 juin 1950.

Pour assister à cette assemblée ou s'y faire représenter, Messieurs les actionnaires devront se conformer aux dispositions des articles 31 et 32 des statuts sociaux.

Les actionnaires désireux de se faire représenter à l'assemblée pourront se procurer des procurations au siège social ou aux guichets des banques ci-après désignées; ces procurations devront être déposées au siège social au plus tard le 3 juillet 1950.

Les actions au porteur pourront être déposées jusqu'au 1er juillet inclus, aux heures d'ouverture des guichets désignés pour les recevoir, au siège social (entrée: 25, rue du Champ de Mars) et:

à Bâle: à la Société de banque suisse;
au Crédit suisse;
à Zurich: au Crédit suisse;
à la Société de banque suisse;
à l'Union de banques suisses;
à Winterthour: à l'Union de banques suisses.

CÉRÈS S.A.

Messieurs les actionnaires de la Société Immobilières Cérès sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 28 juin 1950, à 15 heures 30, à la Régie Corbaz, 62, rue du Rhône, Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1949 sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès ce jour, Régie Corbaz, 62, rue du Rhône, Genève.

Le conseil d'administration.

THE SOUTH AMERICAN SAINT LINE LIMITED

★ C A R D I F F ★

Regelmässiger Frachtdienst

von HAMBURG und ANTWERPEN nach BRASILIEN und RIO DE LA PLATA

und vice-versa

Kontinentale Generalagenten

AGENCE MARITIME DE KEYSER THORNTON S.A.

14, LONGUE RUE DE L'HÔPITAL, ANTWERPEN

DAENEMARK ..... Emil Stephensens Succrs., Kopenhagen.
DEUTSCHLAND, Hamburg ..... Brown Jenkinson & Co. Ltd.
Bremen ..... Herm. Danielsberg.
Köln ..... * Rheinunion Transportges, m.b.H.
* und in allen wichtigen Rheinplätzen sowie Städten Süd-Deutschlands.
FRANKREICH (Mit Ausnahme von Elsass) Nordisk Transport & Spedition S.R.L. Paris.
Elsass ..... Rhin-Escant S.R.L. Strassburg.
SCHWEIZ ..... Weltifurrer Internationale Transport A.G. Zürich.
TSCHECHOSLOWAKEI ..... British Lines Shipping Agency Ltd., Prag.

Restaurant Moderne S.A., Winterthur

Einladung zur 12. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 4. Juli 1950, 10 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Bahnhofplatz 6 in Winterthur

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates, der Rechnung für das Geschäftsjahr 1949 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Verteilung des Reingewinnes.
4. Ersatzwahl eines Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht liegen im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat.

Sofipri S.A., Glarus

Einladung der Aktionäre zur 1. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 1. Juli 1950, 10 Uhr, in den Geschäftsräumen der Kunz & Weyeneth AG., Bankgeschäft, Bleicherweg 18, Zürich 2

Traktanden:

1. Jahresbericht.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1949.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Berichte des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle liegen am Versammlungsort zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Z 414

Glarus, den 20. Juni 1950. Namens des Verwaltungsrates: Max Weyeneth.

Kurhaus Sonn-Matt AG. Luzern

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

ausserordentlichen Generalversammlung

Dienstag, den 4. Juli 1950, abends 17 Uhr, im « Kurhaus » eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Demission und Neuwahlen.
2. Statutenänderung (§ 11).
3. Genehmigung einer Vorlage nach § 10 der Statuten.

Die Zutrittskarten zur ausserordentlichen Generalversammlung sind unter Angabe der Aktiennummern bis spätestens den 1. Juli 1950 vom Bureau des Kurhauses zu beziehen.

Luzern, den 20. Juni 1950. Der Verwaltungsrat.

Emprunt 5% Det Norske Zinkkompani A/S 1937

Le coupon N° 26 à l'échéance du 1er juillet 1950 sera payable à son échéance à raison de Fr. suisses 12.50 net, sous déduction de la commission de transfert et sur présentation de l'Affidavit XVIII.

En outre, il sera procédé à l'amortissement contractuel prévu pour le 1er juillet 1950, portant sur 1413 obligations, qui sera effectué soit par rachat en bourse au-dessous du pair, compte tenu des coupons arriérés, soit par remboursement au pair par voie de tirage au sort.

Domicile financier: MM. PICTET & Cie, 6, rue Diday, Genève.

Société Immobilière « La Foncière S.A. »

tiendra son assemblée le 3 juillet 1950, à 17 heures 30, à l'Hôtel des Voyageurs, à Lausanne.

Le bilan et compte de profits et pertes au 31 décembre 1949 sont déposés à cette adresse, à la disposition de Messieurs les actionnaires.

Natural A.G.

INTERNATIONALE TRANSPORTE

empfiehlt

als Generalfrachtagent der

HOLLAND-AMERIKA-LINIE

die

wöchentlichen Abfahrten von US-Golfhäfen nach Antwerpen und Rotterdam

Transintermerx AG., Zürich

THALHOF, TALSTRASSE 70, TEL. (051) 27 28 54

Niederlassungen in Frankfurt a.M. und Trieste

Rohstoffe - Halbfabrikate - Fabrikate

Wir interessieren uns für weitere Verbindungen, speziell für den Export nach Deutschland.

Verladen Sie Ihre Sendungen nach Brasilien mit den neuen Schiffen des

LLOYD BRASILEIRO

Patrimonio Nacional **RIO DE JANEIRO**

Frachtauskünfte erteilen Ihnen die Generalfrachtagenten:

SPEDITIONS-AG. Rheinhafen St. Johann, **BASEL 13,** Telefon (061) 2 79 53

Die «Outward Continental Brazil/River Plate Freight Conference»

lenkt die Aufmerksamkeit der Herren Verlader auf die häufigen und regelmäßigen Abfahrten nach

Brasilien, Uruguay und Argentinien

Nächste Abfahrten (U.v.)

ab Amsterdam:

s/s	«Eemland»	29. Juni
s/s	«Salland»	13. Juli
s/s	«Entre Rios»	18. Juli
m/v	«Gooiland»	27. Juli

ab Rotterdam:

m/v	«Tiba»	24. Juni
m/v	«Aldabi»	29. Juni
s/s	«Rio Segundo»	3. Juli
s/s	«Rio Gualeguay»	8. Juli
m/v	«Algenib»	11. Juli
m/v	«Albireo»	13. Juli
s/s	«Deifsbaven»	18. Juli
m/v	«Loide Bolivia»	20. Juli
m/v	«Albena»	27. Juli

ab Antwerpen:

m/v	«François L. D.».	23. Juni
m/v	«Loide Sao Domingos»	25. Juni
m/v	«Aldabi»	27. Juni
s/s	«St. Clears»	28. Juni
s/s	«Rio Segundo»	30. Juni
m/v	«President Cattier»	30. Juni
s/s	«Luxembourg»	30. Juni
s/s	«Kent County»	1. Juli
s/s	«Redon»	3. Juli
s/s	«Gien»	4. Juli
s/s	«Kingsbury»	6. Juli
m/v	«Albireo»	11. Juli
s/s	«St. Rosario»	13. Juli
s/s	«Deifshaven»	14. Juli
m/v	«Alex van Opstal»	14. Juli
m/v	«Algenib»	15. Juli
s/s	«Rio Gualeguay»	19. Juli
s/s	«Groix»	20. Juli
m/v	«Loide Bolivia»	22. Juli
m/v	«Albena»	25. Juli
s/s	«St. Margaret»	28. Juli

Regelmäßige Abfahrten auch von den französischen Häfen **Bordeaux - Le Havre - Marseille** nach denselben Bestimmungen

Société Anonyme Fiduciaire Suisse

Bâle Zurich Genève Lausanne

St.-Albananlage 1 Talstrasse 40 Rue du Mont-Blanc 3 Place St-François 14 b

NAVIERA AZNAR S.A.
BILBAO

Nächste Abfahrt von

GENUA

nach

La Guaira - Curaçao - Barranquilla - Habana Vera Cruz

4. Juli 1950

m/s «MONTE ALTUBE»

Auskünfte durch die Generalfrachtagenten für die Schweiz

RODOLPHE HALLER S.A.

GENF	ZÜRICH	BASEL
Rue des Gares 7	Theaterstraße 10	Malzgasse 25
Tel. 2 65 15	Tel. 34 33 50	Tel. 2 27 10

Seehafenagent:

A. & D. FRATELLI CICHERO, via Sottoripa, 7 p. 3 GENOVA

Oeffentliches Inventar – Rechnungsruf

Ueber die Erbschaft des am 29. Mai 1950 in Zug verstorbenen

Herrn **Alois Staub-Widmer**

Bäckermeister, «Zum Schwert», Menzingen, hat das tit. Kantonsgerichtspräsidium von Zug das öffentliche Inventar bewilligt.

Es werden daher alle Gläubiger und Schuldner des genannten Erblassers, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, unter Hinweis auf die Art. 583 und 590 des Zivilgesetzbuches, aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit **15. Juli 1950** bei der Gerichtskanzlei Zug schriftlich anzumelden, unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfalle.

Zug, den 6. Juni 1950. **Die Gerichtskanzlei.**

Sizilianisches Bimssteinpulver

alle Mahlungen, sowie Stückware

Gamburger Industriebimssteine

alle Körnungen und Härtegrade. Ab Lager lieferbar vom Generalvertreter:

Hch. Schweizer, Basel 18, Postfach 111

Kompensation Brasilien

Wir können für Schweizer-Exporte nach Brasilien brasilianische Exporte im Gegenwert von sFr. 200 000/300 000 gegen Kompensationsprämie z. Verfügung stellen. Off. erbeten unt. Chiffre T 11250 Z an Publicitas Zürich 1.

Frohe Schüler-Ferien

im **Institut** auf dem **Rosenberg** **St. Gallen**

in gesunder Höhenlage über 800 m ü. M.

Juli/September: ideaier Ferienaufenthalt; einziges Schweizer Institut mit offiz. Feriensprachkursen. Spezialunterricht: Französisch, Englisch, Deutsch. Frohes, gesundes, pädagogisch geleitetes Ferienleben bei Sport und Spiel im Kreise einer vielsprachigen Schülergemeinschaft. Prospekte durch die Direktion.

Montreux Hôtel EDEN

100 B. - Ins Bahnhofnähe - E. Eberhard

Inserieren bringt Erfolg!

OSO

1 Strich-3 Buchungen

Buch

1 Strich-3 Buchungen

halt

1 Strich-3 Buchungen

ung

einfach, übersichtlich, zeitsparend

Prospekte und Vorführung durch

Scholl

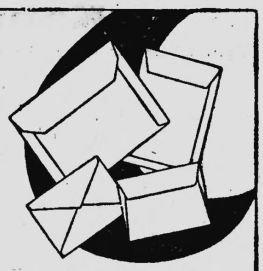
Gebrüder Scholl AG.

Zürich, Poststraße 3

Tel. (051) 23 70 00

Genf: Rue du Mont-Blanc 12

Lugano Via E.-Bossi 6



La façon n'est pas un détail négligeable

Pendant la mise sous pli, la façon joue un rôle important, tout comme la robustesse et le format. Renseignez-vous sur le genre d'enveloppes se fermant le plus rapidement selon le contenu, demandez conseil à

SCHALLER & CIE S.A.
Fabrique d'Enveloppes

ZURICH
HEINRICHSTR. 147 Tél. (051) 23 27 63

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität

Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 84

Vertretung gesucht

von ser., gutpräs., erfahrenem Kaufmann, f. Bedarfsartikel für Anstalten, Spitäler u. ähnliche Betriebe. Prov.-Basis, plus Spesenanteil (fix). Ausführl. Offerten an Postfach 508, Zürich 1. OF B 26

Neues Verfahren

zur

Herstellung von Nähr- und Heilmitteln

aus Naturprodukten wie Gemüse, Pflanzen, Früchte, Leber usw. mit ausgezeichneten Eigenschaften in bezug auf Wirkung, Gehalt, Haltbarkeit, Aroma und Löslichkeit, für das In- und Ausland abzugeben. Massgebendste Gutachten.

Anfragen unter Chiffre L 51479 G an Publicitas St. Gallen.

Dolderbahn Aktiengesellschaft, Zürich

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat beschlossen, für das Jahr 1949 folgende Dividende auszuzahlen:

5% auf das Prioritätsaktienkapital und
5% auf das Stammaktienkapital,

ergebend Fr. 25.— brutto per Coupon.

Die Einlösung des Coupons Nr. 15 der Prioritätsaktien und des Coupons Nr. 21 der Stammaktien erfolgt unter Abzug von 30% Steuern mit netto Fr. 17.50 per Coupon an den Schaltern der Schweizerischen Bankgesellschaft und der Gewerbebank in Zürich.

Zürich, den 20. Juni 1950. Z 412

Schweizerische Gesellschaft für Anlagewerte, Basel

Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der **Dienstag, den 4. Juli 1950, 11 Uhr 30,** im Sitzungssaal des Schweizerischen Bankvereins in Basel, Aesebenvorstadt 1, stattfindenden

42. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TAGESORDNUNG:

1. Bericht und Rechnungsablage der Verwaltung.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
   a) Genehmigung des Geschäftsberichts, der Jahresrechnung und der Bilanz;
   b) Entlastung der Verwaltung.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Q 231

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Karten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 30. Juni 1950 an der Wertschriftenkasse des Schweizerischen Bankvereins in Basel bezogen werden.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle liegen vom 22. Juni 1950 an in unserem Geschäftslokal, Aeschenvorstadt 1, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Basel, den 14. Juni 1950. **Der Verwaltungsrat.**